

Návrh
usnesení Senátu Parlamentu České republiky

Senát

bere na vědomí

stanovisko vlády k instrumentům Mezinárodní organizace práce, přijatým na 96. zasedání Mezinárodní konference práce v roce 2007

Předkládací zpráva

Mezinárodní organizace práce (dále jen “MOP”) je mezinárodní vládní organizace založená v roce 1919. Nejvyšším orgánem MOP je Generální konference zástupců členských států – nazývaná také **Mezinárodní konferencí práce** (dále jen “MKP”), která se schází pravidelně jednou ročně zpravidla v Ženevě, sídle MOP.

Mezi hlavní činnosti MOP patří tvorba mezinárodních pracovních a sociálních norem, které jsou přijímány buď ve formě úmluvy (Convention), jež se po ratifikaci členským státem stává pro tento stát mezinárodněprávním závazkem, nebo/a ve formě doporučení (Recommendation), které se neratifikuje a obsahuje nezávazné standardy zpravidla doplňující úmluvu. V případech, kdy je zapotřebí doplnit úmluvu bez toho, aby byla zcela revidována, bývá potřebná úprava přijímána ve formě protokolu, který se řídí obdobným režimem jako úmluvy.

Na základě článku 19 Ústavy MOP jsou vlády členských států po přijetí instrumentů na MKP povinny předložit do jednoho roku tyto nově přijaté instrumenty kompetentním orgánům svého státu k informaci, k posouzení možnosti ratifikace a vnitrostátního provádění. Těmito orgány se zpravidla rozumí zákonodárné orgány členských států MOP.

Ke splnění této povinnosti vyplývající z členství v MOP je nyní Parlamentu ČR předkládána **Úmluva č. 188 a Doporučení č. 199 o práci v odvětví rybolovu**, které byly přijaty na 96. zasedání Mezinárodní konference práce v roce 2007.

Úmluva a Doporučení byly přijaty v rámci tzv. jednoduché diskuse poté, co byly texty projednávány již v letech 2004-5. Tehdy navržený text úmluvy nebyl na závěr 93. MKP v roce 2005 přijat jen o několik málo hlasů chybějících do potřebné kvalifikované většiny, přičemž všechny strany mezinárodní tripartity vyjádřily vůli o návrhu dále jednat. Zasedání věcných výborů k tomuto bodu nebyla ze strany vlády ČR ani českých sociálních partnerů obesílána.

Dokumenty jsou svým obsahem primárně zaměřeny na komerční lodní rybolov, typicky provozovaný na širém moři, v příbřežních vodách vč. ústí velkých řek a na velkých vnitrozemských jezerech.

Úmluva obsahuje závazky týkající se práce na palubě rybářské lodi – požadavek na minimální věk pracovníků; úpravu pracovní smlouvy; lékařská osvědčení a zdravotnické zabezpečení; dobu odpočinku; závazky při repatriaci či najímání pracovníků; požadavky na ubytování a stravování; sociální zabezpečení rybářů; či konstrukční požadavky na stavbu lodí užívaných ke komerčnímu rybolovu vč. jejich sociálního vybavení.

Doporučení pak některé ze zmíněných oblastí dále rozvádí formou nezávazných pokynů.

Vzhledem ke geografickým dispozicím České republiky se na jejím území lze s užitím formy rybolovu, na který jsou přijaté instrumenty zaměřeny, setkat jen zcela výjimečně, přičemž námořní rybolov je na lodích plujících pod českou vlajkou výslovně zakázán v § 5 odst. 1 písm. a) zákona č. 61/2000 Sb., o námořní plavbě, v platném znění.

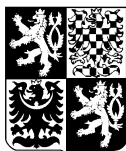
Z uvedeného důvodu přijala vláda na svém zasedání dne 21. května 2008 usnesení č. 603 spolu se stanoviskem, že předložení návrhu na ratifikaci úmluvy není v současnosti účelné.

K 2. červenci 2008 nebyla úmluva ratifikována žádným státem.

V Praze dne 23. července 2008

Ing. Mirek Topolánek, v.r.
předseda vlády

VLÁDA ČESKÉ REPUBLIKY



USNESENÍ

VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY

ze dne 21. května 2008 č. 603

o stanovisku k instrumentům Mezinárodní organizace práce,
přijatým na 96. zasedání Mezinárodní konference práce v roce 2007

Vláda

I. **bere na vědomí** Úmluvu Mezinárodní organizace práce č. 188, o práci v odvětví rybolovu, a Doporučení Mezinárodní organizace práce č. 199, o práci v odvětví rybolovu, přijaté na 96. zasedání Mezinárodní konference práce v roce 2007, obsažené v části III materiálu č.j. 666/08 (dále jen „Úmluva a Doporučení“);

II. **schvaluje** stanovisko k Úmluvě a k Doporučení, obsažené v příloze tohoto usnesení;

III. **pověřuje** předsedu vlády předložit Úmluvu a Doporučení předsedovi Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky a předsedovi Senátu Parlamentu České republiky a informovat Parlament České republiky o stanovisku vlády uvedeném v bodě II tohoto usnesení;

IV. ukládá

1. ministru zahraničních věcí oznámit generálnímu řediteli Mezinárodního úřadu práce předložení Úmluvy a Doporučení Parlamentu České republiky podle článku 19 Ústavy Mezinárodní organizace práce,

2. místopředsedovi vlády a ministru práce a sociálních věcí odůvodnit stanovisko vlády k Úmluvě a k Doporučení v orgánech Parlamentu České republiky.

Provedou:

předseda vlády,
místopředseda vlády a
ministr práce a sociálních věcí,
ministr zahraničních věcí

Předseda vlády
Ing. Mirek Topolánek v. r.

VLÁDA ČESKÉ REPUBLIKY

Příloha

k usnesení vlády
ze dne 21. května 2008 č. 603

Stanovisko

vlády k instrumentům Mezinárodní organizace práce, přijatým na 96. Mezinárodní konferenci práce v roce 2007

Úmluva Mezinárodní organizace práce č. 188, o práci v odvětví rybolovu, a Doporučení Mezinárodní organizace práce č. 199, o práci v odvětví rybolovu, přijaté na 96. zasedání Mezinárodní konference práce v roce 2007, znamenají významný přínos k právům pracovníků, pracovním podmínkám a bezpečnosti a ochraně zdraví při práci v oblasti komerčního rybolovu na rybářských lodích.

Vzhledem ke geografickým dispozicím České republiky se na jejím území lze s užitím takovéto formy rybolovu setkat jen zcela výjimečně, přičemž námořní rybolov je na lodích plujících pod vlajkou České republiky výslovně zakázán.

Z uvedeného důvodu nepovažuje v současnosti vláda za účelné předložit návrh na ratifikaci uvedené úmluvy.

Úmluva č. 188 o práci v odvětví rybolovu

Generální konference Mezinárodní organizace práce,
která byla svolána správní radou Mezinárodního úřadu práce do Ženevy a tam
se sešla 30. května 2007 na svém 96. zasedání,

vědoma si, že globalisace má vážný dopad na odvětví rybolovu,

majíc na zřeteli Deklaraci MOP o základních principech a právech v práci,
která byla přijata Mezinárodní konferencí práce v roce 1998,

berouc v úvahu základní práva obsažená v následujících mezinárodních
úmluvách o práci: Úmluvě o nucené nebo povinné práci, 1930 (č. 29), Úmluvě
o svobodě sdružování a ochraně práva odborově se organizovat, 1948 (č. 87),
Úmluvě o provádění zásad práva organizovat se a kolektivně vyjednávat, 1949
(č. 98), Úmluvě o stejném odměňování pracujících mužů a žen za práci stejné
hodnoty, 1951 (č. 100), Úmluvě týkající se odstranění nucené práce, 1957
(č. 105), Úmluvě o diskriminaci (zaměstnání a povolání), 1958 (č. 111),
Úmluvě o nejnižším věku pro vstup do zaměstnání, 1973 (č. 138) a Úmluvě
o zákazu a okamžitých opatřeních k odstranění nejhorších forem dětské
práce, 1999 (č. 182),

majíc na zřeteli příslušné listiny Mezinárodní organizace práce, zejména
úmluvu (č. 155) a doporučení (č. 164) o bezpečnosti a zdraví pracovníků,
1981 a úmluvu (č. 161) a doporučení (č. 171) o závodních zdravotních
službách, 1985,

majíc dále na zřeteli Úmluvu o minimálních standardech sociálního
zabezpečení, 1952 (č. 102),

majíc za to, že ustanovení článku 77 této úmluvy by neměla být překážkou pro
ochranu, kterou členské státy rozšířily na rybáře účastníci se programů
sociálního zabezpečení,

uznávajíc, že Mezinárodní organizace práce považuje rybolov za nebezpečné
povolání v porovnání s jinými povoláními,

majíc dále na zřeteli čl. 1 odst. 3 Úmluvy o průkazech totožnosti námořníků
(revidované), 2003 (č. 185),

přihlížejíc k základnímu oprávnění Organizace, kterým je prosazovat řádné
pracovní podmínky,

přihlížejíc k potřebě v tomto ohledu chránit a prosazovat práva rybářů,

připomínajíc Úmluvu OSN o mořském právu, 1982,

majíc na zřeteli potřebu přepracovat následující mezinárodní úmluvy přijaté
Mezinárodní konferencí práce, zejména pokud se týká odvětví rybolovu,
konkrétně Úmluvu o nejnižším věku pro rybáře, 1959 (č. 112), Úmluvu

o lékařské prohlídce (rybářů), 1959 (č. 113), Úmluvu o pracovních smlouvách rybářů, 1959 (č. 114) a Úmluvu o ubytování posádek (rybářů), 1966 (č. 126), s cílem tyto úmluvy aktualizovat a pozměnit tak, aby se týkaly většího počtu rybářů ve světě, zejména těch, kteří pracují na palubě menších lodí,

berouc v úvahu, že cílem této úmluvy je zajistit, aby rybáři měli řádné pracovní podmínky na palubách rybářských plavidel s ohledem na minimální požadavky na práci na palubě; podmínky výkonu pracovních povinností; ubytování a stravování; ochranu zdraví a bezpečnost při práci; zdravotní péči a sociální zabezpečení,

rozhodnuvši se přijmout určité návrhy týkající se práce v odvětví rybolovu, což je čtvrtý bod pořadu jednání konference,

a stanovivši, že tyto návrhy budou mít formu mezinárodní úmluvy;

přijímá dne 14. června 2007 následující úmluvu, která může být označována jako Úmluva o práci v odvětví rybolovu, 2007.

Část I. Definice a rozsah působnosti

Definice

Článek 1

Pro účely této úmluvy:

- a) se **komerčním rybolovem** rozumí všechny rybolovné činnosti, včetně rybolovných činností na řekách, jezerech nebo kanálech, s výjimkou samozásobitelského rybolovu a rekreačního rybolovu,
- b) se **příslušným orgánem** rozumí ministr, ministerstvo nebo jiný orgán, který má pravomoc vydávat a prosazovat směrnice, nařízení nebo jiné předpisy s účinností zákona, pokud se týká předmětu daného ustanovení,
- c) se **konzultacemi** rozumí konzultace poskytované oprávněným orgánem příslušným zastupitelským organizacím zaměstnavatelů a pracovníků, a zejména zastupitelským organizacím majitelů rybářských plavidel a rybářů tam, kde existují,
- d) se **majitelem rybářského plavidla** rozumí majitel rybářského plavidla nebo jakákoliv jiná organizace nebo osoba, jako je manažer, zástupce nebo nájemce souběžně registrované lodi, která převzala odpovědnost za provozování plavidla od vlastníka a která při přejímání takové odpovědnosti souhlasila s převzetím povinností a odpovědností uložených majitelům rybářských plavidel touto úmluvou, nehledě na to, zda jakákoliv jiná organizace nebo osoba plní určité povinnosti nebo odpovědnosti v zastoupení majitele rybářského plavidla,
- e) se **rybářem** rozumí každá osoba zaměstnaná nebo najatá na jakoukoliv pozici či provádějící povolání na palubě rybářského plavidla, včetně osob pracujících na palubě, které jsou placeny na základě podílu na úlovku, ale kromě pilotů, námořní posádky, jiných osob v trvalém služebním poměru vůči orgánům státní správy, osob, které mají základnu na pobřeží a provádějí práci na palubě rybářského plavidla a pozorovatelů rybářských oblastí,
- f) se **pracovní smlouvou rybáře** rozumí pracovní smlouva, články smlouvy nebo jiná podobná ujednání nebo jakákoliv jiná smlouva upravující životní a pracovní podmínky rybáře na palubě plavidla,

g) se **rybářským plavidlem** nebo **plavidlem** rozumí jakákoliv loď nebo jakýkoliv člun jakékoliv povahy, nehledě na formu vlastnictví, který se používá nebo má být použit pro účely komerčního rybolovu,

h) se **hrubou prostorností** rozumí hrubá prostornost vypočítaná podle předpisů pro výpočet prostornosti, které jsou součástí přílohy 1 Mezinárodní úmluvy o vyměřování lodí, 1969, nebo jakékoliv listiny, která ji pozměňuje nebo nahrazuje,

i) **délka** (L) se měří jako 96 % celkové délky na vodorysce na 85 % nejmenší boční lodní výšky měřené od kýlové linie nebo jako délka od přední strany paluby po osu kormidlového pně na vodorysce, pokud by tato byla větší. U plavidel konstruovaných se skloněným kýlem je vodoryska, na které se tato délka měří, paralelní s konstruovanou vodoryskou,

j) se **největší délkou** (LOA) měří jako vzdálenost v přímé linii paralelní s konstruovanou vodoryskou mezi nejřednějším bodem příde a nejvzdálenějším bodem zádi,

k) jsou **služby přijímání a umístění pracovních sil** termínem, který znamená jakoukoliv osobu, společnost, instituci, agenturu nebo jinou organizaci ve veřejném nebo soukromém sektoru, která se zabývá prováděním náboreů rybářů jménem majitelů rybářských plavidel nebo umístěním rybářů na rybářských plavidlech,

l) se **velitelem** rozumí rybář, který velí rybářskému plavidlu.

Rozsah působnosti

Článek 2

1. S výjimkou případů, kdy je v této úmluvě uvedeno jinak, se úmluva vztahuje na všechny rybáře a všechna rybářská plavidla zapojená do činností komerčního rybolovu.

2. V případě pochybností, zda je plavidlo zapojeno do komerčního rybolovu, by taková otázka měla být po konzultaci rozhodnuta příslušným orgánem.

3. Kterýkoliv členský stát může po konzultaci zcela nebo částečně rozšířit ochranu stanovenou v této úmluvě pro rybáře pracující na plavidlech dlouhých 24 metrů a více na rybáře pracující na menších plavidlech.

Článek 3

1. V případech, kdy uplatňování úmluvy vyvolává zvláštní problémy zásadní povahy ve vztahu ke konkrétním podmínkám výkonu práce rybářů nebo příslušného provozu rybářských plavidel, může členský stát po konzultaci vyloučit z požadavků této úmluvy nebo jejích určitých ustanovení:

a) rybářská plavidla zapojená do rybolovných činností na řekách, jezerech nebo kanálech,

b) omezené kategorie rybářů nebo rybářských plavidel.

2. V případě vyloučení podle předchozího odstavce a tam, kde je to možné, příslušný orgán přijme patřičná opatření k postupnému rozšíření požadavků vyplývajících z této úmluvy na příslušné kategorie rybářů a rybářských plavidel.

3. Každý členský stát, který ratifikuje tuto úmluvu, musí:

a) ve své první zprávě o uplatňování této úmluvy předložené podle článku 22 ústavy Mezinárodní organizace práce:

i) vyjmenovat kategorie rybářů a rybářských plavidel vyňatých podle odstavce 1;

ii) uvést důvody jakéhokoliv takového vynětí s citováním příslušných postojů zastupujících organizací příslušných zaměstnavatelů a pracovníků, zejména zastupujících organizací majitelů rybářských plavidel a rybářů tam, kde existují, a

- iii) popsat jakákoliv opatření přijatá k zajištění odpovídající ochrany vyňatých kategorií a
- b) v následujících zprávách o uplatňování této úmluvy popsat jakákoliv opatření přijatá v souladu s odstavcem 2.

Článek 4

1. V případech, kdy členský stát nemůže s okamžitou platností provádět všechna opatření stanovená touto úmluvou kvůli zvláštním problémům zásadní povahy, pokud se týká nedostatečně vyvinuté infrastruktury nebo institucí, může tento členský stát v souladu s plánem vytvořeným na základě konzultací provádět všechna nebo některá z následujících ustanovení postupně:

- a) čl. 10 odst. 1,
- b) čl. 10 odst. 3, pokud se jedná o plavidla, která zůstávají na moři po době delší než tři dny,
- c) článek 15,
- d) článek 20,
- e) článek 33 a
- f) článek 38.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na rybářská plavidla, která: a) jsou dlouhá 24 metrů a více nebo

- b) zůstávají na moři po dobu delší než sedm dní nebo
- c) běžně se plaví v té z následujících vzdáleností, která je delší – vzdálenosti přesahující 200 námořních mil od pobřeží státu vlajky nebo za vnějším okrajem jeho kontinentálního šelfu nebo
- d) podléhají státní kontrole v přístavu, jak stanovuje článek 43 této úmluvy, s výjimkou případů, kdy státní kontrola v přístavu nastane na základě situace vyšší moci, ani na rybáře, kteří na takových plavidlech pracují.

3. Každý členský stát, který použije možnosti dané v odstavci 1, musí:

- a) ve své první zprávě o uplatňování této úmluvy předložené podle článku 22 ústavy Mezinárodní organizace práce:
 - i) uvést ustanovení této úmluvy, která mají být uplatňována postupně;
 - ii) vysvětlit důvody a uvést příslušné postoje zastupujících organizací příslušných zaměstnavatelů a pracovníků, zejména zastupujících organizací majitelů rybářských plavidel a rybářů tam, kde existují, a
 - iii) popsat plán postupného provádění a
- b) v následujících zprávách o uplatňování této úmluvy popsat opatření přijatá s ohledem na nabytí účinnosti všech ustanovení této úmluvy.

Článek 5

1. Pro účely této úmluvy může příslušný orgán po konzultaci rozhodnout o používání největší délky (LOA) místo délky (L) jako základny pro měření v souladu s rovnocenností vyloženou v příloze I. Kromě toho se příslušný orgán pro účely odstavců specifikovaných v příloze III této úmluvy může po konzultaci rozhodnout používat hrubou prostornost namísto délky (L) nebo největší délky (LOA) jako základnu pro měření v souladu s rovnocenností vyloženou v příloze III.

2. Ve zprávách předložených podle článku 22 této úmluvy sdělí členský stát důvody pro rozhodnutí přijaté podle tohoto článku a jakékoliv poznámky vyplývající z konzultace.

Část II. Obecné zásady

Provádění

Článek 6

1. Každý členský stát musí provádět a prosazovat zákony, předpisy a jiná opatření, která přijal k plnění svých závazků podle této úmluvy, pokud se týká rybářů a rybářských plavidel v jeho jurisdikci. Ostatní opatření mohou zahrnovat kolektivní smlouvy, rozhodnutí soudu, rozhodčí nálezy a jiné prostředky ve shodě s vnitrostátními zákony a postupy uplatňovanými v praxi.

2. Nic z toho, co je uvedeno v této úmluvě, nesmí ovlivnit zákon, nález nebo zvyk nebo jakékoliv ujednání mezi majiteli rybářských plavidel a rybáři, která zajišťují podmínky výhodnější než stanovené touto úmluvou.

Příslušný orgán a koordinace

Článek 7

Každý členský stát musí:

- a) jmenovat příslušný orgán nebo orgány a
- b) náležitým způsobem zavést mechanismy pro koordinaci mezi orgány příslušnými pro odvětví rybolovu na vnitrostátní a místní úrovni a definovat jejich funkce a odpovědnosti, a vzít přitom v úvahu jejich kompetence a vnitrostátní podmínky a postupy uplatňované v praxi.

Odpovědnosti majitelů rybářských plavidel, velitelů a rybářů

Článek 8

1. Majitel rybářského plavidla má celkovou odpovědnost za zajištění toho, že velitel má k dispozici nezbytné zdroje a zařízení ke splnění povinností vyplývajících z této úmluvy.

2. Velitel je odpovědný za bezpečnost rybářů na palubě a bezpečný provoz plavidla, také včetně následujících oblastí:

- a) provádění takového dohledu, který zajistí, že rybáři vykonávají svoji práci v největší možné míře v co nejlepších podmínkách pro jejich bezpečí a zdraví,
- b) vedení rybářů způsobem, který respektuje bezpečnost a zdraví, včetně prevence únavy,
- c) umožnění školení o bezpečnosti a zdraví při práci na palubě a
- d) zajištění shody s bezpečností plavby, držení hlídek a souvisejících námořních pravidel.

3. Majitel rybářského plavidla nesmí velitele nutit, aby nepřijal jakékoliv rozhodnutí, které je podle odborného úsudku velitele nutné pro bezpečnost plavidla a jeho bezpečné plavby a bezpečného provozu nebo bezpečnost rybářů na palubě.

4. Rybáři musí dodržovat zákonná nařízení velitele a příslušná bezpečnostní a zdravotní opatření.

Část III. Minimální požadavky týkající se práce na palubě rybářských plavidel

Minimální věk

Článek 9

1. Minimální věk pro práci na palubě rybářského plavidla je 16 let. Příslušný orgán však může povolit minimální věk 15 let u osob, které nepodléhají povinné školní docházce, jak je stanovena ve vnitrostátních právních předpisech, a které se účastní odborného vzdělávání v oblasti rybolovu.
2. Příslušný orgán může v souladu s vnitrostátními zákony a praxí oprávnit osoby ve věku 15 let k vykonávání lehké práce během školních prázdnin. V takových případech po konzultaci určí povolené druhy práce a stanoví podmínky, za kterých bude taková práce vykonávána, a požadované přestávky na odpočinek.
3. Minimální věk pro přidělení k vykonávání činností na palubě rybářských plavidel, která ze své povahy nebo povahy podmínek, za kterých jsou vykonávány, pravděpodobně ohrozí zdraví, bezpečnost nebo mravy mladých lidí, nesmí být nižší než 18 let.
4. Druhy činností, na které se vztahuje odstavec 3 tohoto článku, určují vnitrostátní zákony nebo předpisy nebo příslušný orgán po konzultaci, s přihlédnutím k daným rizikům a platným mezinárodním normám.
5. Plnění činností, na které odkazuje odstavec 3 tohoto článku, od věku 16 let může být povoleno vnitrostátními zákony nebo předpisy nebo rozhodnutím příslušného orgánu po konzultaci, za podmínky, že jsou plně chráněny zdraví, bezpečnost a mravy příslušných mladých osob a že příslušné mladé osoby obdržely odpovídající specifické pokyny nebo odborné školení a dokončily základní školení o bezpečnosti před vyplutím na moře.
6. Nasazení rybářů mladších 18 let na noční práci se zakazuje. Pro účely tohoto článku se „noční“ definuje v souladu s vnitrostátními zákony a postupy používanými v praxi. Týká se doby v délce nejméně devíti hodin, počínaje nejpozději půlnocí a konče nejdříve v 5 hodin. Příslušný orgán může učinit výjimku z přísného dodržování omezení noční práce v případech, kdy:
 - a) by bylo narušeno účinné školení příslušných rybářů v souladu se zavedenými programy a plány nebo
 - b) specifická povaha povinnosti nebo akreditovaného školicího programu vyžaduje, aby rybáři, kterých se výjimka týká, vykonávali povinnosti v noci, a kdy tento orgán po konzultaci určí, že taková práce nebude mít škodlivý vliv na jejich zdraví nebo dobré životní podmínky.
7. Nic z toho, co je uvedeno v tomto článku, nesmí ovlivnit žádné povinnosti přijaté členským státem, které vyplývají z ratifikace jakékoliv jiné mezinárodní úmluvy o práci.

Lékařská prohlídka

Článek 10

1. Žádní rybáři nesmí pracovat na palubě rybářského plavidla bez platného lékařského osvědčení, které potvrzuje jejich tělesnou způsobilost vykonávat své povinnosti.
2. Příslušný orgán po konzultaci může udělit výjimky z uplatnění odstavce 1 tohoto článku, s přihlédnutím k bezpečnosti a zdraví rybářů, velikosti plavidla, dostupnosti lékařské pomoci a evakuace, délky trvání plavby, oblasti výkonu činností a typu rybolovné činnosti.
3. Výjimky v odstavci 2 tohoto článku platí pro rybáře, kteří pracují na rybářském plavidle dlouhém 24 metrů a více nebo které běžně zůstává na moři po dobu delší než tři dny. V naléhavých případech může příslušný orgán povolit rybáři pracovat na takovém plavidle po dobu omezeného a určeného trvání, dokud je možné získat

lékařské osvědčení, za předpokladu, že rybář vlastní lékařské osvědčení z nedávné doby, kterému již vypršela platnost.

Článek 11

Každý členský stát musí přijmout zákony, předpisy a jiná opatření, kterými se stanoví:

- a) povaha lékařských prohlídek,
- b) forma a obsah lékařských osvědčení,
- c) vydávání lékařského osvědčení řádně kvalifikovaným lékařem nebo, v případě osvědčení, které se týká pouze zraku, osobou uznanou příslušným orgánem za kvalifikovanou k vydání takového osvědčení; tyto osoby budou mít plnou volnost ve vydávání svého odborného posudku,
- d) frekvence lékařských prohlídek a doba platnosti lékařských osvědčení,
- e) právo na další vyšetření druhým nezávislým lékařem v případě, že osobě bylo odmítnuto vydání osvědčení nebo jí byla stanovena omezení práce, kterou může vykonávat, a
- f) další související požadavky.

Článek 12

Kromě požadavků stanovených v článku 10 a článku 11 týkajících se rybářského plavidla dlouhého 24 metrů a více nebo plavidla, které běžně zůstává na moři pod obu delší než tři dny:

1. musí lékařské osvědčení rybáře minimálně uvádět, že:
 - a) sluch a zrak příslušného rybáře jsou uspokojivé pro to, aby rybář mohl plnit své povinnosti na plavidle, a že
 - b) rybář netrpí žádnými zdravotními potížemi, které by se pravděpodobně zhoršily plněním jeho pracovních povinností na moři nebo by rybáře učinily neschopným plnit takové pracovní povinnosti nebo by ohrozily bezpečnost a zdraví ostatních osob na palubě.
2. Platnost lékařského osvědčení je maximálně dva roky, pokud není příslušný rybář mladší 18 let, přičemž v takovém případě je platnost jeden rok.
3. Pokud doba platnosti osvědčení vyprší v průběhu plavby, osvědčení zůstává v platnosti do konce této plavby.

Část IV. Podmínky výkonu zaměstnání

Posádka a doba odpočinku

Článek 13

Každý členský stát přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření požadující, aby majitelé rybářských plavidel, které plují pod jejich vlajkou, zajistili, že:

- a) jejich plavidla jsou dostatečně a bezpečně obsazena pracovníky nutnými k bezpečné plavbě a provozu plavidla, že jsou řízena kompetentním velitelem a že
- b) rybářům je pravidelně poskytována dostatečně dlouhá doba odpočinku k zajištění bezpečnosti a zdraví při práci.

Článek 14

1. Kromě požadavků stanovených v článku 13 příslušný orgán:

- a) stanoví pro plavidla dlouhá 24 metrů a více minimální počet pracovníků, kterými musí být plavidlo obsazeno z hlediska zajištění jeho bezpečné plavby, přičemž určí počet a kvalifikace požadovaných rybářů,
- b) stanoví po konzultaci pro plavidla, která zůstávají na moři déle než tři dny, nehledě na jejich délku, za účelem omezení únavy minimální dobu odpočinku, která musí být rybářům poskytnuta. Tato minimální doba odpočinku nesmí být kratší než:
- i) deset hodin za každý časový úsek v délce 24 hodin a
 - ii) 77 hodin za každý časový úsek sedmi dní.
2. Příslušný orgán může z určitých důvodů, které jsou omezeny a specifikovány, povolit dočasné výjimky z omezení stanovených v odst. 1 písm. b) tohoto článku. Za takových okolností však musí požadovat, aby rybářům byly poskytnuty náhradní doby odpočinku, jakmile je to možné.
3. Příslušný orgán po konzultaci může stanovit alternativní požadavky k požadavkům uvedeným v odstavcích 1 a 2 tohoto článku. Takové alternativní požadavky však musí být zásadně ekvivalentní a nesmí ohrozit bezpečnost a zdraví rybářů.
4. Nic z toho, co je uvedeno v tomto článku, nesmí narušit právo velitele plavidla požadovat od rybáře, aby plnil své pracovní povinnosti po jakoukoliv dobu potřebnou k zajištění bezprostředního bezpečí plavidla, osob na palubě nebo úlovku či za účelem poskytnutí pomoci jiným člunům nebo lodím či osobám, které se na moři ocitly v nouzi. Velitel může obdobným způsobem odložit plánovanou dobu odpočinku a požadovat od rybáře plnění jeho pracovních povinností po jakoukoliv dobu nutnou k obnovení běžných podmínek. Po obnovení takových běžných podmínek velitel co nejdříve zajistí, aby rybářům, kteří vykonávali své pracovní povinnosti v době plánovaného odpočinku, byla poskytnuta odpovídající doba odpočinku.

Seznam členů posádky

Článek 15

Na každém rybářském plavidle musí být seznam členů posádky, jehož kopie bude předložena oprávněným osobám na pevnině před vyplutím plavidla, nebo sdělena na pevninu okamžitě po vyplutí plavidla. Příslušný orgán určí, komu a kdy bude taková informace poskytnuta a za jakým účelem nebo jakými účely.

Pracovní smlouva rybáře

Článek 16

Každý členský stát přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření:

- a) požadující, aby rybáři na plavidlech plujících pod jeho vlajkou byli chráněni pracovní smlouvou rybáře, která je pro rybáře srozumitelná a odpovídá ustanovením této úmluvy, a
- b) specifikující minimální náležitosti, které mají být do pracovní smlouvy rybáře zahrnuty v souladu s ustanoveními obsaženými v příloze II.

Článek 17

Každý členský stát přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření týkající se:

- a) postupů, které zajistí, aby rybář měl příležitost přezkoumat podmínky pracovní smlouvy rybáře a vyhledat poradenství v tomto ohledu před uzavřením takové smlouvy,
- b) v příslušných případech vedení záznamů o práci rybáře vykonávané podle takové smlouvy a

c) prostředků k urovnání sporů v souvislosti s pracovní smlouvou rybáře.

Článek 18

Pracovní smlouva rybáře, jejíž kopie bude předána rybáři, musí být na palubě plavidla a k dispozici rybáři a také na požádání jiným dotčeným stranám v souladu s vnitrostátními zákony a postupy uplatňovanými v praxi.

Článek 19

Články 16 až 18 a příloha II se nevztahují na majitele rybářského plavidla, který také provozuje toto plavidlo sám bez pomoci jiných osob.

Článek 20

Odpovědnost za zajištění toho, že každý rybář má písemnou pracovní smlouvu rybáře podepsanou jak příslušným rybářem, tak majitelem rybářského plavidla nebo jeho oprávněným zástupcem (nebo v případech, kdy rybáři nejsou zaměstnání nebo najati majitelem rybářského plavidla, musí mít majitel rybářského plavidla doklad o smluvních nebo podobných ujednáních), která stanovuje řádné pracovní a životní podmínky na palubě plavidla podle požadavků této úmluvy, nese majitel rybářského plavidla.

Repatriace

Článek 21

1. Členské státy úmluvy zajistí, aby rybáři na rybářském plavidle, které plují pod jejich vlajkou a které vpluje do přístavu cizí země, měli nárok na repatriaci v případě, kdy pracovní smlouva rybáře vypršela nebo byla ukončena z oprávněných důvodů rybářem nebo majitelem rybářského plavidla nebo kdy rybář není nadále schopen plnit povinnosti požadované pracovní smlouvou nebo se od něho nedá očekávat, že je bude za určitých okolností provádět. To platí také pro rybáře z takového plavidla, kteří jsou ze stejných důvodů převezeni z tohoto plavidla do přístavu v cizí zemi.

2. Náklady na repatriaci, na kterou odkazuje odstavec 1 tohoto článku, nese majitel rybářského plavidla, s výjimkou případu, kdy se rybář podle vnitrostátních zákonů, předpisů a jiných opatření, dopustil závažného porušení svých povinností vyplývajících z jeho pracovní smlouvy.

3. Členské státy stanoví prostřednictvím zákonů, předpisů a jiných opatření přesné okolnosti, které rybáře, jehož se týká odstavec 1 tohoto článku, opravňují k repatriaci, maximální délku časových úseků, kdy rybář plní své pracovní povinnosti na palubě, po jejichž uplynutí má rybář nárok na repatriaci, a místa určení, kam mohou být rybáři repatriováni.

4. Pokud majitel rybářského plavidla nezajistí repatriaci, na kterou odkazuje tento článek, zajistí repatriaci příslušného rybáře členský stát úmluvy, pod jehož vlajkou plavidlo pluje, a tento stát bude oprávněn vymáhat úhradu těchto nákladů od majitele rybářského plavidla.

5. Vnitrostátní zákony a předpisy nesmí poškodit právo majitele rybářského plavidla na vymáhání úhrady takových nákladů na repatriaci na základě smluvních dohod s třetí stranou.

Přijímání a umístění pracovních sil

Článek 22

Přijímání a umístění rybářů

1. Každý členský stát, který provozuje veřejnou službu zajišťující přijímání a umístování rybářů, zajistí, aby tato služba tvořila součást veřejné služby zprostředkování práce pro všechny pracovníky a zaměstnavatele nebo s ní byla koordinována.

2. Jakákoliv soukromá služba zajišťující přijímání a umístování rybářů, která provádí svoji činnost na území členského státu, tak bude konat v souladu se standardizovaným systémem udělování licencí nebo oprávnění nebo jinou formou regulace, která bude zřízena, udržována nebo měněna pouze na základě konzultace.

3. Každý členský stát prostřednictvím zákonů, předpisů nebo jiných opatření:

a) zakáže službám přijímání a umístění pracovních sil používat prostředky, mechanismy nebo seznamy, jejichž záměrem je zabránit rybářům v nástupu do práce nebo je od něj odrazovat,

b) musí požadovat, aby poplatky nebo jiné úhrady za přijímání a umístování rybářů nenesl přímo či nepřímo, zcela nebo částečně rybář a

c) určí podmínky, za jakých může být licence, osvědčení nebo podobné oprávnění soukromé služby přijímání a umístění pracovních sil pozastaveno nebo odebráno v případě porušení příslušných zákonů nebo předpisů, a specifikuje podmínky, za kterých mohou soukromé služby přijímání a umístění pracovních sil provozovat svoji činnost.

Soukromé agentury práce

4. Členský stát, který ratifikoval Úmluvu o soukromých agenturách práce, 1997 (č. 181), může delegovat určité odpovědnosti vyplývající z této úmluvy na soukromé agentury práce poskytující služby, na které odkazuje odst. 1 písm. b) článku 1 této úmluvy. Příslušné odpovědnosti jakékoliv takové soukromé agentury práce a majitele rybářského plavidla, který je pro účely výše uvedené úmluvy „uživatelským podnikem“, musí být určeny a delegovány podle ustanovení článku 12 výše uvedené úmluvy. Takový členský stát přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření, kterými zajistí, aby žádné takové delegování příslušných odpovědností nebo povinností na soukromé agentury práce poskytující tyto služby a na „uživatelský podnik“ podle této úmluvy předem nezamezilo rybáři možnost uplatňovat zadržovací právo, které mu vzniklo vůči rybářskému plavidlu.

5. Majitel rybářského plavidla je nehledě na ustanovení odstavce 4 odpovědný v případě, že soukromá agentura zprostředkování práce nedodrží své povinnosti vůči rybáři, pro kterého je v kontextu Úmluvy o soukromých agenturách práce, 1997 (č. 181) majitel rybářského plavidla „uživatelským podnikem“.

6. Má se za to, že nic z toho, co je uvedeno v této úmluvě, neuděluje členskému státu povinnost povolit soukromým agenturám zprostředkování práce, na které odkazuje odstavce 4 tohoto článku, provozovat svoji činnost ve svém odvětví rybolovu.

Odměňování rybářů

Článek 23

Každý členský stát po konzultaci přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření, která stanoví, že rybářům, kteří pobírají mzdu, bude zajištěna její měsíční nebo jiná pravidelná výplata.

Článek 24

Každý členský stát musí požadovat, aby byl všem rybářům pracujícím na palubě rybářského plavidla poskytnut prostředek k bezplatnému převodu odměn, které obdrží, včetně záloh, a to celých těchto částek nebo jejich částí, jejich rodinám.

Část V. Ubytování a stravování

Článek 25

Každý členský stát přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření pro rybářská plavidla plující pod jeho vlajkou o ubytování, stravování a pitné vodě na palubě.

Článek 26

Každý členský stát přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření požadující, aby ubytování na palubách rybářských plavidel plujících pod jeho vlajkou mělo dostatečnou velikost a kvalitu a bylo přiměřeně vybavené pro pracovní povinnosti, které jsou na plavidle plněny, a s ohledem na dobu, po kterou rybáři pobývají na palubě. Taková opatření se musí přiměřeně zabývat zejména následujícími záležitostmi:

- a) schválením plánů konstrukce nebo modifikace rybářského plavidla, co se týče ubytovacích prostor,
- b) údržbou ubytovacích prostor a prostor lodní kuchyně s řádným ohledem na hygienu a celkové bezpečnostní a zdravotní podmínky a pohodlí,
- c) ventilací, topením, chlazením a osvětlením,
- d) zmírněním nadměrného hluku a vibrací,
- e) umístěním, velikostí, konstrukčními materiály, nábytkem a vybavením ložnic, jídelen a jiných ubytovacích prostor,
- f) sanitárními zařízeními, včetně záchodů a umýváren, a dodávkou dostatečného množství teplé a studené vody a
- g) postupy pro řešení stížností, jež se týkají ubytování, které nesplňuje požadavky této úmluvy.

Článek 27

Každý členský stát přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření požadující, aby:

- a) potraviny, které jsou převáženy a podávány na palubě plavidla, měly dostatečnou výživovou hodnotu, jakost a množství,
 - b) pitná voda měla dostatečnou jakost a byla k dispozici v dostatečném množství a
 - c) potraviny a voda byly rybáři poskytovány majitelem rybářského plavidla bezplatně.
- Za tyto náklady však může být ve shodě s vnitrostátními zákony a předpisy požadována náhrada v podobě provozních nákladů, pokud tak stanoví kolektivní smlouva, kterou se řídí podílový systém nebo pracovní smlouva rybáře.

Článek 28

1. Zákony, předpisy nebo jiná opatření, která přijme členský stát podle článků 25 až 27, uvedou v plnou platnost přílohu III týkající se ubytování na rybářském plavidle. Přílohu III lze změnit způsobem stanoveným v článku 45.

2. Členský stát, který není schopen provádět ustanovení přílohy III, může po konzultaci přijmout ustanovení ve svých zákonech a předpisech nebo jiných opatřeních, která jsou v podstatě ekvivalentní ustanovením uvedeným v příloze III, s výjimkou ustanovení vztahujících se na článek 27.

Část VI. Zdravotní péče, ochrana zdraví a sociální zabezpečení

Zdravotní péče

Článek 29

Každý členský stát přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření požadující, aby:

- a) rybářská plavidla vezla na palubě odpovídající zdravotnické vybavení a zásoby zdravotního materiálu odpovídající obsluze plavidla s ohledem na počet rybářů na palubě, oblast provozování činnosti a délku plavby,
- b) rybářská plavidla měla na palubě nejméně jednoho rybáře, který je kvalifikován nebo školen pro poskytování první pomoci nebo jiných forem lékařské péče a který má nezbytné znalosti týkající se používání zdravotnického vybavení a zásob zdravotnického materiálu pro dané plavidlo s ohledem na počet rybářů na palubě, oblast provozování činnosti a délku plavby,
- c) ke zdravotnickému vybavení a zásobám zdravotnického materiálu převáženým na palubě byly přiloženy pokyny a jiné informace v jazyce a formátu, kterému rozumí rybář nebo rybáři, na které odkazuje pododstavec b),
- d) byla rybářská plavidla vybavena pro rádiovou a satelitní komunikaci s osobami nebo službami na pevnině, které mohou poskytnout lékařské poradenství s ohledem na oblast provozování činnosti a délku plavby a
- e) rybáři měli právo na včasné lékařské ošetření na pevnině a právo být včas dopraveni na pevninu v případě vážného zranění nebo nemoci.

Článek 30

Pro rybářská plavidla dlouhá 24 metrů a více přijme každý členský stát s ohledem na počet rybářů na palubě, oblast provozování činnosti a délku plavby zákony, předpisy nebo jiná opatření požadující, aby:

- a) příslušný orgán předepsal zdravotnické vybavení a zásoby zdravotnického materiálu, které mají být převáženy na palubě,
- b) zdravotnické vybavení a zásoby zdravotnického materiálu, které jsou převáženy na palubě, byly řádně udržovány a kontrolovány v pravidelných intervalech určených příslušným orgánem, a to odpovědnými osobami, které určí nebo schválí příslušný orgán,
- c) plavidla vezla průvodce zdravotní péčí, kterou přijal nebo schválil příslušný orgán, nebo nejnovější vydání Mezinárodní lékařské příručky pro lodi,
- d) plavidla měla přístup k předem připravenému systému lékařského poradenství plavidlům na moři prostřednictvím rádiové nebo satelitní komunikace, včetně specializovaného poradenství, které bude vždy dostupné,
- e) plavidla vezla na palubě seznam rádiových a satelitních stanic, jejichž prostřednictvím lze získat lékařské poradenství, a
- f) v míře odpovídající vnitrostátním zákonům a postupům uplatňovaným v praxi členského státu byla lékařská péče poskytována rybáři po dobu, kdy je na palubě nebo přistál v přístavu cizí země, zdarma.

Bezpečnost a ochrana zdraví při práci a prevence nehod

Článek 31

Každý členský stát přijme zákony, předpisy nebo jiná opatření týkající se:

- a) prevence nehod při práci, nemocí z povolání a rizik spojených s prací prováděnou na palubě rybářských plavidel, včetně vyhodnocení a řízení rizika, školení a pokynů podávaných rybářům na palubě,

- b) školení rybářů v zacházení s rybářským náčiním, které budou používat, a ve znalostech rybářských činností, do kterých budou zapojeni,
- c) povinností majitelů rybářských plavidel, rybářů a jiných příslušných osob, přičemž musí být náležitě vzata v úvahu bezpečnost a zdraví rybářů mladších 18 let;
- d) podávání zpráv o nehodách na palubě rybářských plavidel plujících pod jeho vlajkou a jejich prošetřování a
- e) zakládání společných výborů o bezpečnosti a zdraví při práci nebo, na základě konzultace, jiných příslušných orgánů.

Článek 32

1. Požadavky tohoto článku se vztahují na rybářská plavidla dlouhá 24 metrů a více, která běžně zůstávají na moři déle než tři dny a, po konzultaci, na jiná plavidla s ohledem na počet rybářů na palubě, oblast provozování činnosti a délku plavby.

2. Příslušný orgán musí:

a) po konzultaci požadovat, aby majitel rybářského plavidla v souladu s vnitrostátními zákony, předpisy, kolektivními smlouvami a postupy uplatňovanými v praxi ustavil postupy, které se budou uplatňovat na palubě s cílem prevence nehod při práci, zranění a nemocí s přihlédnutím ke specifickým nebezpečím a rizikům na příslušném rybářském plavidle a

b) požadovat, aby majitelé rybářských plavidel, velitelé, rybáři a jiné příslušné osoby obdrželi dostatečné a vhodné vedení, školicí materiály nebo jiné odpovídající informace o tom, jak vyhodnocovat a řídit rizika ohrožující zdraví a bezpečnost na palubě rybářského plavidla.

3. Majitelé rybářského plavidla musí:

a) zajistit, aby byl každý rybář na palubě vybaven odpovídajícím osobním ochranným oděvem a pomůckami,

b) zajistit, aby každý rybář na palubě prošel základním bezpečnostním školením schváleným příslušným orgánem; příslušný orgán může udělit písemné výjimky z tohoto požadavku v případě rybářů, kteří prokázali odpovídající znalosti a zkušenosti, a

c) zajistit, aby rybáři byli dostatečně a přiměřeně seznámeni s vybavením a způsoby jeho provozování, včetně odpovídajících bezpečnostních opatření, před použitím daného vybavení nebo zapojením do příslušných činností.

Článek 33

Vyhodnocení rizika vztahujícího se na rybolov se provádí podle potřeby za účasti rybářů nebo jejich zástupců.

Sociální zabezpečení

Článek 34

Každý členský stát zajistí, aby rybáři, kteří mají místo svého obvyklého pobytu na jeho území, a osoby závislé na jejich příjmu měli v rozsahu stanoveném vnitrostátními právními předpisy nárok na využívání ochrany sociálního zabezpečení za podmínek, které nejsou o nic méně příznivé než podmínky vztahující se na ostatní pracovníky, včetně osob v zaměstnaneckém poměru a osob samostatně výdělečně činných, které mají místo svého obvyklého pobytu na jeho území.

Článek 35

Každý členský stát se v závislosti na vnitrostátních podmínkách zavazuje podniknout kroky k postupnému dosažení komplexní ochrany prostřednictvím sociálního zabezpečení pro všechny rybáře, kteří mají místo svého obvyklého pobytu na jeho území.

Článek 36

Členské státy spolupracují prostřednictvím bilaterálních a multilaterálních dohod a jiných opatření v souladu s vnitrostátními zákony, předpisy nebo postupy uplatňovanými v praxi:

- a) na postupném dosažení komplexní ochrany prostřednictvím sociálního zabezpečení pro rybáře s přihlédnutím k zásadě rovného zacházení nehledě na státní příslušnost a
- b) zajištění zachování práv na sociální zabezpečení, která byla získána nebo jsou získávána všemi rybáři nehledě na místo bydliště.

Článek 37

Nehledě na delegování povinností v člancích 34, 35 a 36 mohou členské státy určit prostřednictvím bilaterálních a multilaterálních dohod a prostřednictvím ustanovení přijatých v rámci regionálních organizací hospodářské integrace jiná pravidla týkající se právních předpisů v oblasti sociálního zabezpečení, kterými se rybáři musí řídit.

Ochrana v případě nemoci z povolání, pracovního úrazu nebo úmrtí při provádění pracovních povinností

Článek 38

1. Každý členský stát přijme opatření, kterými zajistí rybářům ochranu v souladu s vnitrostátními zákony, předpisy nebo postupy uplatňovanými v praxi pro případy nemoci z povolání, pracovního úrazu nebo úmrtí při provádění pracovních povinností.
2. V případě zranění způsobeného nehodou při práci nebo nemocí z povolání musí mít rybář přístup k:
 - a) odpovídající lékařské péči a
 - b) odpovídající náhradě v souladu s vnitrostátními zákony a předpisy.
3. S přihlédnutím k typickým rysům odvětví rybolovu může být ochrana, na kterou odkazuje odstavec 1 tohoto článku, zajištěna prostřednictvím:
 - a) systému, který stanovuje odpovědnost majitelů rybářských plavidel, nebo
 - b) povinného pojištění, úhrady škody pracovníkům nebo jiných programů.

Článek 39

1. V případě, kdy neexistují vnitrostátní ustanovení pro rybáře, přijme každý členský stát zákony, předpisy nebo jiná opatření, kterými zajistí, aby byli majitelé rybářských plavidel odpovědní za poskytování zdravotní ochrany a lékařské péče rybářům na plavidlech plujících pod jeho vlajkou, zatímco jsou tito rybáři zaměstnáni na plavidle, najati na plavidlo nebo pracují na plavidle, které je na moři nebo v přístavu cizí země. Takové zákony, předpisy nebo jiná opatření zajistí, aby byli majitelé rybářských plavidel odpovědní za úhradu výloh spojených s lékařskou péčí, včetně související materiální pomoci a podpory během lékařského ošetření v cizí zemi do doby, než bude rybář repatriován.
2. Vnitrostátní zákony nebo předpisy mohou povolit výjimku z této odpovědnosti majitele rybářského plavidla, pokud došlo ke zranění jinak, než při plnění pracovních povinností na plavidle, nebo pokud nemoc nebo nemožnost byla po dobu

zapojení do pracovních činností skryta nebo pokud zranění nebo nemoc vznikly z důvodů úmyslného nesprávného konání rybáře.

Část VII. Shoda s úmluvou a její prosazování

Článek 40

Každý členský stát musí účinně vykonávat svoje pravomoci a kontrolu nad plavidly, která plují pod jeho vlajkou, zavedením systému pro zajištění shody s požadavky této úmluvy včetně podle potřeby prováděných inspekcí, hlášení, monitorování, reklamačních řízení, odpovídajících pokut a nápravných opatření v souladu s vnitrostátními zákony nebo předpisy.

Článek 41

1. Členské státy musí požadovat, aby rybářská plavidla zůstávající na moři déle než tři dny, která:

a) jsou dlouhá 24 metrů a více nebo

b) se běžně plaví v té z následujících vzdáleností, která je delší – vzdálenosti přesahující 200 námořních mil od pobřeží státu vlajky, nebo za vnějším okrajem jeho kontinentálního šelfu,

vezla platný doklad vydaný příslušným orgánem, kde je uvedeno, že příslušný orgán sám nebo v zastoupení provedl na plavidle kontrolu shody s ustanoveními této úmluvy, která se týkají životních a pracovních podmínek.

2. Doba platnosti takového dokumentu se může krýt s dobou platnosti státního nebo mezinárodního osvědčení o bezpečnosti rybářského plavidla, přičemž ale taková doba platnosti v žádném případě nepřesáhne pět let.

Článek 42

1. Příslušný orgán jmenuje dostatečný počet kvalifikovaných inspektorů, aby plnili jeho povinnosti podle článku 41.

2. Při ustavení účinného systému inspekce životních a pracovních podmínek na palubě rybářských plavidel může členský stát tam, kde je to vhodné, oprávnit veřejné instituce nebo jiné organizace, které považuje za kompetentní a nezávislé, k provádění inspekcí a vydávání dokumentů. Ve všech případech zůstává členský stát odpovědný za takovou inspekci a vydávání souvisejících dokumentů týkajících se životních a pracovních podmínek rybářů na rybářských plavidlech, která plují pod jeho vlajkou.

Článek 43

1. Členský stát, který obdrží stížnost nebo získá důkazy, že rybářské plavidlo, které pluje pod jeho vlajkou, nesplňuje požadavky této úmluvy, podnikne kroky potřebné k prošetření takové záležitosti a zajistí, aby bylo přijato opatření k nápravě jakýchkoliv zjištěných nedostatků.

2. Pokud členský stát, v jehož přístavu rybářské plavidlo zastaví při běžném průběhu svých činností nebo z provozních důvodů, obdrží stížnost nebo získá důkazy, že takové plavidlo nesplňuje požadavky této úmluvy, může připravit zprávu určenou vládě státu vlajky plavidla, jejíž kopii zašle generálnímu řediteli Mezinárodního úřadu práce, a může přijmout opatření potřebná k nápravě jakýchkoliv podmínek na palubě, které jsou zřetelně rizikové pro bezpečnost nebo zdraví.

3. Přijme-li členský stát opatření, na která odkazuje odstavec 2 tohoto článku, oznámí to neprodleně nejbližšímu zástupci státu vlajky a, je-li to možné, sjedná s takovým

zástupcem, aby byl přítomen. Tento členský stát nesmí plavidlo nepřiměřeně zdržovat nebo zdržovat.

4. Pro účely tohoto článku může stížnost předložit rybář, profesní orgán, asociace, odbory nebo obecně jakákoliv osoba, která má zájem na bezpečnosti plavidla, včetně zájmu o bezpečnostní nebo zdravotní rizika, která ohrožují rybáře na palubě.

5. Tento článek se nevztahuje na stížnosti, které členský stát považuje za prokazatelně nepodložené.

Článek 44

Každý členský stát musí uplatňovat tuto úmluvu takovým způsobem, aby zajistil, že se rybářskému plavidlu, které pluje pod vlajkou jakéhokoliv státu, který tuto úmluvu neratifikoval, nebude dostávat příznivějšího zacházení než rybářským plavidlům, která plují pod vlajkou jakéhokoliv členského státu, který ji ratifikoval.

Část VIII. Doplnění příloh I, II a III

Článek 45

1. V závislosti na souvisejících ustanoveních této úmluvy může Mezinárodní konference práce doplnit přílohy I, II a III. Správní rada Mezinárodního úřadu práce může zařadit bod jednání na program konference týkající se návrhů na taková doplnění vypracovaná tripartitní schůzkou expertů. Rozhodnutí o přijetí takových návrhů vyžaduje dvoutřetinovou většinu hlasů odevzdaných delegáty přítomnými na konferenci zahrnující nejméně polovinu členských států, které ratifikovaly tuto úmluvu.

2. Jakékoliv doplnění přijaté v souvislosti s odstavcem 1 tohoto článku vstoupí v platnost šest měsíců po datu jeho přijetí, a to pro kterýkoliv členský stát, který ratifikoval tuto úmluvu, pokud takový členský stát nepodal písemné oznámení generálnímu řediteli Mezinárodního úřadu práce, kterým ho uvědomí, že toto doplnění pro tento členský stát nevstupuje v platnost nebo že vstoupí v platnost později na základě následného písemného oznámení.

Část IX. Závěrečná ustanovení

Článek 46

Tato úmluva pozměňuje Úmluvu o nejnižším věku pro rybáře, 1959 (č. 112), Úmluvu o lékařských prohlídkách (rybářů), 1959 (č. 113), Úmluvu o pracovních smlouvách rybářů, 1959 (č. 114) a Úmluvu o ubytování posádek (rybářů), 1966 (č. 126).

Článek 47

Oficiální ratifikace této úmluvy musí být oznámeny generálnímu řediteli Mezinárodního úřadu práce z důvodů registrace.

Článek 48

1. Tato úmluva je závazná pouze pro ty členské státy Mezinárodní organizace práce, jejichž ratifikace byly registrovány u generálního ředitele Mezinárodního úřadu práce.

2. V platnost vstoupí 12 měsíců po datu, kdy byly u generálního ředitele registrovány ratifikace deseti členských států, z nichž osm je pobřežními státy.

3. Poté vstoupí tato úmluva v platnost pro kterýkoliv členský stát 12 měsíců po datu, kdy byla registrována jeho ratifikace.

Článek 49

1. Členský stát, který ratifikoval tuto úmluvu, ji může vypovědět po uplynutí deseti let od data, kdy tato úmluva poprvé vstoupí v platnost, a to výnosem sděleným generálnímu řediteli Mezinárodního úřadu práce za účelem registrace. Takové vypovězení nesmí nabýt platnosti, dokud neuplyne jeden rok od data, kdy je registrováno.

2. Každý členský stát, který ratifikoval tuto úmluvu a který po dobu jednoho roku od uplynutí desetileté lhůty uvedené v předchozím odstavci neuplatní právo na vypovězení úmluvy stanovené tímto článkem, bude vázán po dobu dalších deseti let a poté může vypovědět tuto úmluvu během prvního roku každého nového desetiletého období za podmínek stanovených tímto článkem.

Článek 50

1. Generální ředitel Mezinárodního úřadu práce oznámí všem členským státům Mezinárodní organizace práce registraci všech ratifikací, deklarací a vypovězení, která byla sdělena členskými státy organizace.

2. Když generální ředitel oznamuje členským státům organizace registraci poslední z ratifikací, které jsou nutné, aby úmluva mohla vstoupit v platnost, upozorní členské státy organizace na datum, kdy úmluva vstoupí v platnost.

Článek 51

Generální ředitel Mezinárodního úřadu práce sdělí generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů v souladu s článkem 102 Charty Spojených národů úplné náležitosti všech ratifikací, deklarací a vypovězení registrovaných generálním ředitelem.

Článek 52

Správní rada Mezinárodního úřadu práce předloží v termínech, které považuje za nezbytné, generální konferenci zprávu o realizaci této úmluvy a přezkoumá vhodnost zařazení otázky částečné nebo úplné revize úmluvy na pořad jednání konference s přihlédnutím také k ustanovením článku 45.

Článek 53

1. Pokud konference přijme novou úmluvu, která je revizí této úmluvy, potom, nestanoví-li nová úmluva jinak:

a) ratifikace nové revidující úmluvy provedená členským státem „ipso iure“ zahrnuje okamžité vypovězení této úmluvy, nehledě na ustanovení článku 49 uvedená výše, v případě a v době, kdy nová revidující úmluva vstoupila v platnost,

b) od data, kdy nová revidující úmluva vstoupí v platnost, přestává být tato úmluva otevřená k ratifikaci členskými státy.

2. Tato úmluva zůstává v každém případě v platnosti ve své aktuální formě a obsahu pro ty členské státy, které ji ratifikovaly, ale neratifikovaly revidující úmluvu.

Článek 54

Anglické a francouzské znění této úmluvy mají stejnou platnost.

PŘÍLOHA

Příloha I

Rovnocennost v měření

Pro účely této úmluvy, v případech, kdy se příslušný orgán po konzultaci rozhodne používat největší délku (LOA) místo délky (L) jako základ měření:

- a) největší délka (LOA) 16,5 metru se považuje za rovnocennou délce (L) 15 metrů,
- b) největší délka (LOA) 26,5 metru se považuje za rovnocennou délce (L) 24 metrů,
- c) největší délka (LOA) 50 metrů se považuje za rovnocennou délce (L) 45 metrů.

Příloha II

Pracovní smlouva rybáře

Pracovní smlouva rybáře musí obsahovat následující náležitosti, s výjimkou případů, kdy se zahrnutí jedné nebo více těchto náležitostí nepovažuje za nezbytné na základě skutečnosti, že se taková záležitost řídí jinak vnitrostátními zákony nebo předpisy nebo případně kolektivní smlouvou:

- a) příjmení a ostatní jména rybáře, datum narození nebo věk a místo narození,
- b) místo a datum uzavření smlouvy,
- c) název rybářského plavidla nebo plavidel a registrační číslo plavidla nebo plavidel, na jehož/jejichž palubě se rybář zavazuje pracovat,
- d) název zaměstnavatele nebo majitele rybářského plavidla nebo jiné strany smlouvy s rybářem,
- e) plavba nebo plavby, které mají být podniknuty, pokud je to možné určit v době uzavření smlouvy,
- f) pracovní pozice, na které má být rybář zaměstnán nebo k jejímuž výkonu má být najat,
- g) pokud je to možné, místo, kde a datum, kdy se má rybář hlásit na palubě k výkonu svých pracovních povinností,
- h) zásoby, kterými má být rybář zajištěn, pokud vnitrostátní zákony nebo předpisy nestanoví jiný, alternativní systém,
- i) výše mzdy nebo výše podílu a způsob výpočtu takového podílu, pokud se má odměňování provádět na základě takového podílu, nebo výše mzdy a podílu a způsob výpočtu podílu, pokud se má odměňování provádět na kombinovaném základě, a jakákoliv sjednaná minimální mzda,
- j) ukončení smlouvy a podmínky takového ukončení, jmenovitě:
 - i) pokud byla smlouva uzavřena na dobu určitou, datum určené k vypršení smlouvy,
 - ii) pokud byla smlouva uzavřena pro určitou plavbu, přístav určení a čas, který musí uplynout po příjezdu před tím, než bude rybář propuštěn,
 - iii) pokud byla smlouva uzavřena na dobu neurčitou, podmínky, které opravňují kteroukoliv stranu tuto smlouvu anulovat, a také požadovanou výpovědní lhůtu pro anulování smlouvy, za předpokladu že taková lhůta nebude kratší pro zaměstnavatele nebo majitele rybářského plavidla nebo jinou stranu smlouvy s rybářem,
- k) ochranu, která bude krýt rybáře v případě nemoci, zranění nebo smrti v souvislosti s výkonem pracovních povinností,
- l) délku placené roční dovolené nebo případně vzorec pro výpočet dovolené,

- m) krytí zdravotním pojištěním a sociálním zabezpečením a dávky, které má zaměstnavatel, majitel rybářského plavidla nebo případně jiná strana či jiné strany pracovní smlouvy rybáře rybáři vyplatit,
- n) nárok rybáře na repatriaci,
- o) odkaz na kolektivní smlouvu v příslušných případech,
- p) minimální doby odpočinku v souladu s vnitrostátními zákony, předpisy nebo jinými opatřeními a
- q) jakékoliv jiné náležitosti, které mohou vyžadovat vnitrostátní zákony nebo předpisy.

Příloha III

Ubytování na rybářském plavidle

Obecná ustanovení

1. Pro účely této přílohy se:

- a) „novým rybářským plavidlem“ rozumí plavidlo, u něhož:
 - i) byla smlouva o postavení nebo závažnější přeměně plavidla uzavřena v den, kdy pro daný členský stát vstoupila tato úmluva v platnost, nebo později, nebo
 - ii) smlouva o postavení nebo závažnější přeměně plavidla byla uzavřena přede dnem, kdy tato úmluva vstoupila pro daný členský stát v platnost, a která je splněna za tři roky a později po tomto datu, nebo
 - iii) v případě, že smlouva o stavbě plavidla uzavřena nebyla, v den, kdy pro daný členský stát vstoupila tato úmluva v platnost, nebo poté, co:
 - je položen kýl lodi nebo
 - začne stavba indetifikovatelná se specifickým plavidlem nebo
 - byla zahájena montáž zahrnující nejméně 50 tun nebo 1 % odhadovaného objemu všech strukturálních materiálů, podle toho, který objem je menší,
- b) „stávajícím plavidlem“ rozumí plavidlo, které není novým rybářským plavidlem.

2. Následující platí pro všechna nová rybářská plavidla s palubou, v závislosti na jakýchkoliv výlukách stanovených v souladu s článkem 3 úmluvy. Příslušný orgán může po konzultaci také použít požadavky této přílohy na stávající plavidla, v případech, kdy a pokud určí, že to je přiměřené a užitečné.

3. Příslušný orgán může po konzultaci povolit alternativy k ustanovením této přílohy pro rybářská plavidla, která běžně zůstávají na moři méně než 24 hodin, v případech, kdy rybáři nežijí na palubě plavidla v přístavu. V případě takových plavidel zajistí příslušný orgán, aby dotčení rybáři měli odpovídající zařízení pro odpočinek, stravování a hygienické účely.

4. Jakékoliv alternativy učiněné členským státem podle odstavce 3 této přílohy musí být nahlášeny Mezinárodnímu úřadu práce podle článku 22 ústavy Mezinárodní organizace práce.

5. Požadavky týkající se plavidel dlouhých 24 metrů a více mohou být uplatněny na plavidla dlouhá 15 až 24 metrů v případech, kdy příslušný orgán určí po konzultaci, že to je přiměřené a proveditelné.

6. Rybáři, kteří pracují na palubě zásobovacích plavidel, která nemají odpovídající ubytovací a hygienická zařízení, budou mít k dispozici taková ubytovací a hygienická zařízení na palubě mateřského plavidla.

7. Členské státy mohou rozšířit požadavky této přílohy týkající se hluku a vibrací, ventilace, topení, klimatizace a osvětlení na uzavřené pracovní prostory a prostory

používané ke skladovacím účelům, pokud se takové uplatnění požadavků po konzultaci považuje za přiměřené a nebude mít negativní vliv na funkci procesu nebo pracovní podmínky či jakost úlovků.

8. Použití hrubé prostornosti, jak je uvedeno v článku 5 této úmluvy, je omezeno na následující odstavce této přílohy: 14, 37, 38, 41, 43, 46, 49, 53, 55, 61, 64, 65 a 67. Pro tyto účely, v případech, kdy se příslušný orgán po konzultaci rozhodne použít hrubou prostornost (gt) jako základ měření:

a) se hrubá prostornost 75 gt považuje za rovnocennou délce (L) 15 metrů nebo největší délce (LOA) 16,5 metru,

b) se hrubá prostornost 300 gt považuje za rovnocennou délce (L) 24 metrů nebo největší délce (LOA) 26,5 metru,

c) se hrubá prostornost 950 gt považuje za rovnocennou délce (L) 45 metrů nebo největší délce (LOA) 50 metrů.

Plánování a kontrola

9. Příslušný orgán se přesvědčí o tom, že kdykoliv je postaveno nové plavidlo nebo došlo k rekonstrukci ubytovacích zařízení posádky, takové plavidlo odpovídá požadavkům této přílohy. Příslušný orgán musí v proveditelném rozsahu požadovat shodu s touto přílohou v případě, kdy dojde k podstatné změně ubytovacích zařízení posádky v plavidle nebo, v případě plavidla, jež změní vlajku, pod kterou pluje, na vlajku členského státu, požadovat shodu s těmi požadavky této přílohy, jež lze uplatnit v souladu s odstavcem 2 této přílohy.

10. V případě situací uvedených v odstavci 9 této přílohy, u plavidel dlouhých 24 metrů a více, se požaduje předložení podrobných plánů a informací týkajících se ubytování ke schválení příslušným orgánem nebo subjektem jím oprávněným.

11. U plavidel dlouhých 24 metrů a více provede příslušný orgán pokaždé, když dojde k rekonstrukci nebo zásadní změně ubytovacích zařízení posádky na rybářském plavidle, inspekci tohoto ubytování z hlediska shody s požadavky úmluvy, a když plavidlo změní vlajku, pod kterou pluje, na vlajku členské země, z hlediska shody s těmi požadavky této přílohy, které lze uplatnit v souladu s odstavcem 2 této přílohy. Příslušný orgán může provádět další inspekce ubytovacích zařízení posádky dle svého uvážení.

12. V případě, kdy plavidlo změní vlajku, přestávají se na příslušné plavidlo vztahovat jakékoliv alternativní požadavky, které příslušný orgán členského státu, pod jehož vlajkou loď původně plula, přijal v souladu s odstavci 15, 39, 47 nebo 62 této přílohy.

Rozvržení a konstrukce

Světlá výška

13. Ve všech ubytovacích prostorech musí být odpovídající světlá výška. V případě prostor, kde se očekává, že rybáři budou stát po delší dobu, musí být minimální světlá výška předepsána příslušným orgánem.

14. U plavidel dlouhých 24 metrů a více nesmí být minimální povolená světlá výška ve všech ubytovacích prostorech, kde je nezbytný plný a volný pohyb, menší než 200 centimetrů.

15. Nehledě na ustanovení odstavce 14 může příslušný orgán po konzultaci rozhodnout, že minimální povolená světlá výška nesmí být menší než 190 centimetrů v kterémkoliv prostoru – nebo části kteréhokoliv prostoru – v takových ubytovacích prostorech, kde se ujistí, že takové opatření je přiměřené a nebude mít za důsledek nepohodlí rybářů.

Otvory do ubytovacích prostor a mezi nimi

16. Do ložnic nesmí být přímé otvory z prostor, kde se nachází ryby, a ze strojoven, s výjimkou otvoru sloužící nouzovému východu. V případech, kdy je to přiměřené a proveditelné, je třeba zamezit vzniku přímých otvorů z lodních kuchyní, skladů, sušáren nebo společných hygienických prostor, pokud to není výslovně stanoveno jinak.

17. U plavidel dlouhých 24 metrů a více nesmí být žádné přímé otvory, s výjimkou otvorů sloužících jako únikové cesty, do ložnic z prostor, kde se nachází ryby a strojoven nebo z lodních kuchyní, skladů, sušáren či společných hygienických prostor; ta část přepážky, která odděluje taková místa od ložnic, a vnější přepážky musí být účinně zkonstruovány z oceli nebo jiného schváleného materiálu a musí být vodotěsné a plynotěsné. Toto ustanovení nevylučuje možnost sdílení hygienických prostor mezi dvěma kajutami.

Izolace

18. Ubytovací prostory musí být odpovídajícím způsobem izolovány; materiály používané ke stavbě vnitřních přepážek, obložení a oplechování a podlahy a spoje musí vyhovovat tomuto účelu a musí napomáhat zajištění zdravého prostředí. Ve všech ubytovacích prostorách musí být zajištěno dostatečné vysoušení.

Ostatní

19. Musí být přijata veškerá proveditelná opatření k ochraně ubytování posádky rybářského plavidla proti mouchám a jinému hmyzu, zejména když plavidla provádějí činnost v oblastech zamořených komáry.

20. Únikové cesty ze všech ubytovacích prostor posádky budou nezbytně zajištěny.

Hluk a vibrace

21. Příslušný orgán přijme opatření k omezení nadměrného hluku a vibrací v ubytovacích prostorách a, v maximální možné míře, v souladu s příslušnými mezinárodními normami.

22. U plavidel dlouhých 24 metrů a více přijme příslušný orgán normy týkající se hluku a vibrací v ubytovacích prostorách, které rybářům zajistí odpovídající ochranu před účinky takového hluku a vibrací, včetně účinků vyvolávajících únavu způsobenou hlukem a vibracemi.

Ventilace

23. Ubytovací prostory se musí větrat s přihlédnutím ke klimatickým podmínkám. Ventilační systém musí dodávat vzduch v uspokojivém stavu, kdykoliv jsou rybáři na palubě.

24. Ventilační úpravy nebo jiná opatření musí být taková, aby chránila nekuřáky před tabákovým kouřem.

25. Plavidla dlouhá 24 metrů a více musí být vybavena ventilačním systémem pro ubytovací prostory, který musí být kontrolován, aby se vzduch udržel v uspokojivém

stavu a aby se zajistil dostatečný pohyb vzduchu za každého počasí a klimatických podmínek. Ventilační systémy musí být v provozu vždy, když jsou rybáři na palubě.

Topení a klimatizace

26. Ubytovací prostory musí být odpovídajícím způsobem vytápěny s přihlédnutím ke klimatickým podmínkám.

27. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí být zajištěno odpovídající vytápění prostřednictvím vytápěcí soustavy, s výjimkou rybářských plavidel, které provozují činnost výlučně v tropických klimatických podmínkách. Tato vytápěcí soustava musí zajistit vytápění za všech podmínek podle potřeby a musí být v provozu, když rybáři žijí nebo pracují na palubě a když to vyžadují podmínky.

28. U plavidel dlouhých 24 metrů a více, s výjimkou těch, která jsou pravidelně nasazována v oblastech, kde to mírné klimatické podmínky nevyžadují, musí být zajištěna klimatizace v ubytovacích prostorách, na kapitánském můstku, rádiové kabině a v jakémkoliv centralizovaném velínu strojovny.

Osvětlení

29. Všechny ubytovací prostory musí být vybaveny odpovídajícím osvětlením.

30. Kdykoliv to bude proveditelné, budou ubytovací prostory kromě umělého světla osvětleny přirozeným světlem. Tam, kde mají prostory určené ke spaní přirozené osvětlení, musí být zajištěn prostředek bránící pronikání světla.

31. Kromě běžného osvětlení prostoru pro spaní musí být každá kajuta vybavena odpovídajícím světlem pro čtení.

32. V ložnicích musí být zajištěno nouzové osvětlení.

33. V případech, kdy plavidlo není vybaveno nouzovým osvětlením v jídelnách, spojovacích chodbách a jakýchkoliv jiných prostorách, které se používají nebo mohou používat jako únikové cesty, musí být v takových prostorách zajištěno trvalé noční osvětlení.

34. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí osvětlení v ubytovacích prostorách splňovat normu stanovenou příslušným orgánem. V kterékoliv části ubytovacích prostor, která je k dispozici pro volný pohyb, je minimální norma pro takové osvětlení taková, aby umožnila osobě s normálním zrakem číst běžně vytištěné noviny za jasného dne.

Ložnice

Obecná ustanovení

35. V případech, kde to konstrukce, rozměry nebo účel plavidla dovolí, musí být prostory určené ke spaní umístěny tak, aby se minimalizovaly účinky pohybu a zrychlení, ale v žádném případě nesmějí být umístěny před kolizní přepážkou.

Podlahová plocha

36. Počet osob na ložnici a podlahová plocha na osobu, včetně prostor, které zabírají lodní lůžka a odkládací skříňky, musí být takové, aby rybářům na palubě poskytl odpovídající prostor a pohodlí s přihlédnutím k činnosti plavidla.

37. U plavidel dlouhých 24 metrů a více, která jsou ale méně než 45 metrů dlouhá, nesmí být podlahová plocha na osobu v ložnicích, kromě prostor, které zabírají lodní lůžka a odkládací skříňky, menší než 1,5 metru čtverečních.

38. U plavidel dlouhých 45 metrů a více nesmí být podlahová plocha na osobu v ložnicích, kromě prostor, které zabírají lodní lůžka a odkládací skříňky, menší než 2 metry čtvereční.

39. Nehledě na ustanovení odstavců 37 a 38 může příslušný orgán po konzultaci rozhodnout, že minimální povolená podlahová plocha na osobu v ložnicích, kromě prostor, které zabírají lodní lůžka a odkládací skříňky, nesmí být menší než 1,0 a 1,5 metru čtverečních v uvedeném pořadí v případech, kdy se příslušný orgán ujistí, že je to přiměřené a nebude to mít za následek nepohodlí rybářů.

Počet osob na ložnici

40. Pokud není výslovně uvedeno jinak, povolený počet osob na každou ložnici nesmí být více než šest.

41. U plavidel dlouhých 24 metrů a více nesmí být povolený počet osob na každou ložnici více než čtyři. Příslušný orgán může povolit výjimky z tohoto požadavku v mimořádných případech, pokud velikost, typ nebo zamýšlená činnost plavidla činí takový požadavek nepřiměřeným nebo neproveditelným.

42. Pokud není výslovně uvedeno jinak, musí být zajištěna oddělená ložnice nebo oddělené ložnice pro důstojníky, kdekoliv je to možné.

43. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí být ložnice pro důstojníky pro jednu osobu, kdekoliv je to možné, a v žádném případě nesmí ložnice obsahovat více než dvě lodní lůžka. Příslušný orgán může povolit výjimky z tohoto odstavce v mimořádných případech, pokud velikost, typ nebo zamýšlená činnost plavidla činí takové požadavky nepřiměřenými nebo neproveditelnými.

Ostatní ustanovení

44. Maximální počet osob, které mají být ubytovány v jakékoliv ložnici, musí být čitelně a nevymazatelně označen na takovém místě v ložnici, kde bude vhodně viditelný.

45. Musí být zajištěna oddělená lodní lůžka odpovídajících rozměrů. Matrace musí být z vhodných materiálů.

46. U plavidel dlouhých 24 metrů a více nesmí být minimální vnitřní rozměry lodních lůžek menší než 198 na 80 centimetrů.

47. Příslušný orgán může po konzultaci, nehledě na ustanovení odstavce 46, rozhodnout, že minimální vnitřní rozměry lodních lůžek nesmí být menší než 190 x 70 cm v případech, kdy se ujistí, že je to přiměřené a nebude to mít za následek nepohodlí rybářů.

48. Ložnice musí být plánovány a vybaveny tak, aby se zajistilo přiměřené pohodlí pro jejich uživatele a aby usnadnilo udržování čistoty a pořádku. Takto zajištěné vybavení musí zahrnovat lodní lůžka, oddělené odkládací skříňky, které musí dostačovat pro ukládání oblečení a jiných osobních věcí a musí mít povrch vhodný ke psaní.

49. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí být zajištěn stůl vhodný ke psaní se židlí.

50. Prostory určené ke spaní musí být situovány nebo vybaveny tak, aby podle možností poskytly odpovídající stupeň soukromí pro muže a ženy.

Jídelny

51. Jídelny musí být co nejbližší lodní kuchyni, ale v žádném případě nesmí být umístěny před kolizní přepážkou.

52. U plavidel musí být zajištěno, aby umístění jídelny bylo vhodné pro její obsluhu a provoz. Pokud není výslovně stanoveno jinak, musí být umístění jídelny odděleno od prostoru určeného ke spaní, kde je to proveditelné.

53. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí být umístění jídelny odděleno od prostoru určeného ke spaní.

54. Rozměry a vybavení každé jídelny musí být dostatečné pro počet osob, které ji budou kdykoliv pravděpodobně využívat.

55. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí být rybářům kdykoliv k dispozici a přístupná lednice s dostatečnou kapacitou a zařízení pro výrobu studených a teplých nápojů.

Vany nebo sprchy, toalety a umyvadla

56. Hygienická zařízení, která zahrnují toalety, umyvadla a vany nebo sprchy, musí být zajištěna pro všechny osoby na palubě tak, aby to odpovídalo obsluze plavidla. Tato zařízení musí splňovat přinejmenším minimální zdravotní a hygienické normy a přiměřené standardy jakosti.

57. Umístění hygienických zařízení musí být takové, aby se eliminovalo znečištění jiných prostor v míře, která je proveditelná. Hygienická zařízení musí poskytovat přiměřené soukromí.

58. Čerstvá studená voda a čerstvá teplá voda musí být k dispozici pro všechny rybáře a jiné osoby na palubě, a to v dostatečném množství, aby byla zajištěna řádná hygiena. Příslušný orgán může po konzultaci stanovit minimální množství vody, která má být poskytována.

59. Tam, kde jsou zajištěna hygienická zařízení, musí být tato vybavena větráním čerstvým vzduchem nezávisle na jakékoliv jiné části ubytovacích prostor.

60. Všechny povrchy v hygienických zařízeních musí být takové, aby usnadnily snadné a účinné čištění. Podlahy musí být opatřeny neklouzavým povrchem.

61. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí být pro všechny rybáře, kteří neužívají pokoje s přílehlým hygienickým zařízením, zajištěna nejméně jedna vana nebo sprcha nebo oboje, jeden záchod a jedno umyvadlo pro každé čtyři osoby nebo méně osob.

62. Příslušný orgán může po konzultaci, nehledě na ustanovení odstavce 61, rozhodnout, že musí být zajištěna nejméně jedna vana nebo sprcha nebo oboje a jedno umyvadlo pro každých šest osob nebo méně osob a nejméně jeden záchod pro každých osm osob nebo méně osob tam, kde se ujistí, že je to přiměřené a nebude to mít za následek nepohodlí rybářů.

Prádelny

63. Podle potřeby musí být zajištěna zařízení pro praní a sušení prádla s přihlédnutím k pracovním povinnostem, které jsou na plavidle plněny, pokud není výslovně stanoveno jinak.

64. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí být zajištěna odpovídající zařízení pro praní, sušení a žehlení prádla.

65. U plavidel dlouhých 45 metrů a více musí být zajištěna odpovídající zařízení pro praní, sušení a žehlení prádla v místnosti oddělené od ložnic, jídelen a záchodů, která musí být odpovídajícím způsobem větrána, vytápěna a vybavena šňůrami nebo jinými prostředky pro sušení prádla.

Zařízení pro nemocné a zraněné rybáře

66. Kdykoliv je to potřeba, musí být k dispozici kajuta pro nemocného nebo zraněného rybáře.

67. U plavidel dlouhých 45 metrů a více musí být oddělená marodka. Takový prostor musí být řádně vybaven a udržován v hygienickém stavu.

Ostatní zařízení

68. Místo pro pověšení výstroje do špatného počasí a jiných osobních ochranných pomůcek musí být zajištěno mimo ložnice, ale v pohodlném dosahu.

Lůžkoviny, jídelní vybavení a různé zásoby

69. Všem rybářům na palubě musí být poskytnuto odpovídající jídelní vybavení a lůžkoviny a jiné stolní či ložní prádlo. Náklady na stolní a ložní prádlo však mohou být požadovány zpět jako provozní náklady, pokud tak stanoví kolektivní smlouva nebo pracovní smlouva rybáře.

Rekreační zařízení

70. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí být všem rybářům na palubě poskytnuta odpovídající rekreační zařízení, vybavení a služby. Tam, kde je to možné, lze použít pro rekreační aktivity jídelny.

Komunikační zařízení

71. Všichni rybáři na palubě musí mít v proveditelné míře přiměřený přístup ke komunikačním zařízením za přiměřenou cenu, která nepřesahuje celkové náklady majitele rybářského plavidla.

Lodní kuchyň a zařízení pro skladování potravin

72. Na palubě musí být zajištěno zařízení pro úpravu pokrmů. Pokud není výslovně stanoveno jinak, toto zařízení musí být namontováno, kde je to proveditelné, v oddělené lodní jídelně.

73. Lodní jídelna nebo prostor pro úpravu pokrmů tam, kde není oddělená kuchyň k dispozici, musí mít velikost odpovídající danému účelu, musí být dobře osvětlena a větrána a řádně vybavena a udržována.

74. U plavidel dlouhých 24 metrů a více musí být oddělená lodní kuchyň.

75. Lahve s butanovým nebo propanovým plynem používané pro účely úpravy pokrmů v lodní kuchyni musí být uloženy na otevřené palubě a v přístřešku, který je konstruován pro účely jejich ochrany před externími zdroji tepla a externími nárazy.

76. Vhodné místo pro zásoby potravin odpovídající kapacity musí být zajištěno a udržováno v suchu a chladu, přičemž musí být dobře větráno, aby se předešlo zkažení zásob, a pokud není výslovně stanoveno jinak, lednice a jiné skladovací prostory s nízkou teplotou se musí používat tam, kde je to možné.

77. U plavidel dlouhých 24 metrů a více se musí používat sklad zásob potravin a lednice nebo jiný skladovací prostor s nízkou teplotou.

Potraviny a pitná voda

78. Potraviny a pitná voda musí být zajištěny v dostatečném množství s přihlédnutím k počtu rybářů a délce a povaze plavby. Kromě toho musí být dostatečné, pokud se týká nutriční hodnoty, jakosti, množství a různorodosti s přihlédnutím jak k požadavkům rybářů vyplývajícím z jejich náboženského přesvědčení, tak kulturním zvyklostem týkajícím se potravy.

79. Příslušný orgán může stanovit požadavky na minimální normy a jakost potravin a vody, které mají být převáženy na palubě.

Podmínky čistoty a obyvatelnosti

80. Ubytovací prostory se musí udržovat v čistém a obyvatelném stavu a bez věcí nebo zásob, které nejsou osobním vlastnictvím uživatelů těchto prostor nebo se nevyužívají pro jejich bezpečí a záchranu.

81. Lodní kuchyň a zařízení pro skladování potravy se musí udržovat v hygienickém stavu.

82. Odpadky se ukládají do uzavřených, dobře zapečetěných kontejnerů a jsou odváženy z prostor, kde se manipuluje s potravinami, kdykoliv je to potřeba.

Kontroly provádí velitel nebo jsou prováděny na základě zmocnění velitele.

83. U plavidel dlouhých 24 metrů a více může příslušný orgán požadovat provádění častých kontrol velitelem nebo na základě jeho zmocnění, aby se zajistilo, že:

- a) ubytovací prostory budou čisté, řádně obyvatelné a bezpečné a že budou udržovány řádně opravené,
- b) zásoby potravin a vody jsou dostatečné a
- c) lodní jídelna a skladovací prostory a zařízení pro potraviny jsou hygienické a řádně opravené.

Výsledky takových inspekcí a opatření přijatá k řešení jakýchkoliv zjištěných nedostatků musí být zaznamenány a dostupné k přezkoumání.

Změny

84. Příslušný orgán může po konzultaci povolit odchylky od ustanovení této přílohy, s cílem vzít bez diskriminace v úvahu zájmy rybářů, kteří mají odlišné a typické náboženské a sociální praktiky, za podmínky, že takové odchylky nebudou mít za následek celkové podmínky, které jsou méně příznivé než ty, které by vznikly na základě uplatnění této přílohy.

Convention No. 188 concerning work in the fishing sector

The General Conference of the International Labour Organization,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its ninety-sixth Session on 30 May 2007, and Recognizing that globalization has a profound impact on the fishing sector, and

Noting the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, 1998, and

Taking into consideration the fundamental rights to be found in the following international labour Conventions: the Forced Labour Convention, 1930 (No. 29), the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87), the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98), the Equal Remuneration Convention, 1951 (No. 100), the Abolition of Forced Labour Convention, 1957 (No. 105), the Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958 (No. 111), the Minimum Age Convention, 1973 (No. 138), and the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182), and

Noting the relevant instruments of the International Labour Organization, in particular the Occupational Safety and Health Convention (No. 155) and Recommendation (No. 164), 1981, and the Occupational Health Services Convention (No. 161) and Recommendation (No. 171), 1985, and

Noting, in addition, the Social Security (Minimum Standards) Convention, 1952 (No. 102), and considering that the provisions of Article 77 of that Convention should not be an obstacle to protection extended by Members to fishers under social security schemes, and

Recognizing that the International Labour Organization considers fishing as a hazardous occupation when compared to other occupations, and

Noting also Article 1, paragraph 3, of the Seafarers' Identity Documents Convention (Revised), 2003 (No. 185), and

Mindful of the core mandate of the Organization, which is to promote decent conditions of work, and

Mindful of the need to protect and promote the rights of fishers in this regard, and

Recalling the United Nations Convention on the Law of the Sea, 1982, and

Taking into account the need to revise the following international Conventions adopted by the International Labour Conference specifically concerning the fishing sector, namely the Minimum Age (Fishermen) Convention, 1959 (No. 112), the Medical Examination (Fishermen) Convention, 1959 (No. 113), the Fishermen's Articles of Agreement Convention, 1959 (No. 114), and the Accommodation of Crews (Fishermen) Convention, 1966 (No. 126), to bring them up to date and to reach a greater number of the world's fishers, particularly those working on board smaller vessels, and

Noting that the objective of this Convention is to ensure that fishers have decent conditions of work on board fishing vessels with regard to minimum requirements for work on board; conditions of service; accommodation and food; occupational safety and health protection; medical care and social security, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to work in the fishing sector, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention;
adopts this fourteenth day of June of the year two thousand and seven the following Convention, which may be cited as the Work in Fishing Convention, 2007.

Part I. Definitions and scope

Definitions

Article 1

For the purposes of the Convention:

- (a) **commercial fishing** means all fishing operations, including fishing operations on rivers, lakes or canals, with the exception of subsistence fishing and recreational fishing;
- (b) **competent authority** means the minister, government department or other authority having power to issue and enforce regulations, orders or other instructions having the force of law in respect of the subject matter of the provision concerned;
- (c) **consultation** means consultation by the competent authority with the representative organizations of employers and workers concerned, and in particular the representative organizations of fishing vessel owners and fishers, where they exist;
- (d) **fishing vessel owner** means the owner of the fishing vessel or any other organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the vessel from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on fishing vessel owners in accordance with the Convention, regardless of whether any other organization or person fulfils certain of the duties or responsibilities on behalf of the fishing vessel owner;
- (e) **fisher** means every person employed or engaged in any capacity or carrying out an occupation on board any fishing vessel, including persons working on board who are paid on the basis of a share of the catch but excluding pilots, naval personnel, other persons in the permanent service of a government, shore-based persons carrying out work aboard a fishing vessel and fisheries observers;
- (f) **fisher's work agreement** means a contract of employment, articles of agreement or other similar arrangements, or any other contract governing a fisher's living and working conditions on board a vessel;
- (g) **fishing vessel** or **vessel** means any ship or boat, of any nature whatsoever, irrespective of the form of ownership, used or intended to be used for the purpose of commercial fishing;
- (h) **gross tonnage** means the gross tonnage calculated in accordance with the tonnage measurement regulations contained in Annex I to the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969, or any instrument amending or replacing it;
- (i) **length (L)** shall be taken as 96 per cent of the total length on a waterline at 85 per cent of the least moulded depth measured from the keel line, or as the length from the foreside of the stem to the axis of the rudder stock on that waterline, if that be greater. In vessels designed with rake of keel, the waterline on which this length is measured shall be parallel to the designed waterline;

(j) **length overall** (LOA) shall be taken as the distance in a straight line parallel to the designed waterline between the foremost point of the bow and the aftermost point of the stern;

(k) **recruitment and placement service** means any person, company, institution, agency or other organization, in the public or the private sector, which is engaged in recruiting fishers on behalf of, or placing fishers with, fishing vessel owners;

(l) **skipper** means the fisher having command of a fishing vessel.

Scope

Article 2

1. Except as otherwise provided herein, this Convention applies to all fishers and all fishing vessels engaged in commercial fishing operations.

2. In the event of doubt as to whether a vessel is engaged in commercial fishing, the question shall be determined by the competent authority after consultation.

3. Any Member, after consultation, may extend, in whole or in part, to fishers working on smaller vessels the protection provided in this Convention for fishers working on vessels of 24 metres in length and over.

Article 3

1. Where the application of the Convention raises special problems of a substantial nature in the light of the particular conditions of service of the fishers or of the fishing vessels' operations concerned, a Member may, after consultation, exclude from the requirements of this Convention, or from certain of its provisions:

(a) fishing vessels engaged in fishing operations in rivers, lakes or canals;

(b) limited categories of fishers or fishing vessels.

2. In case of exclusions under the preceding paragraph, and where practicable, the competent authority shall take measures, as appropriate, to extend progressively the requirements under this Convention to the categories of fishers and fishing vessels concerned.

3. Each Member which ratifies this Convention shall:

(a) in its first report on the application of this Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation:

(i) list any categories of fishers or fishing vessels excluded under paragraph 1;

(ii) give the reasons for any such exclusions, stating the respective positions of the representative organizations of employers and workers concerned, in particular the representative organizations of fishing vessel owners and fishers, where they exist; and

(iii) describe any measures taken to provide equivalent protection to the excluded categories; and

(b) in subsequent reports on the application of the Convention, describe any measures taken in accordance with paragraph 2.

Article 4

1. Where it is not immediately possible for a Member to implement all of the measures provided for in this Convention owing to special problems of a substantial nature in the light of insufficiently developed infrastructure or institutions, the Member may, in accordance with a plan drawn up in consultation, progressively implement all or some of the following provisions:

(a) Article 10, paragraph 1;

- (b) Article 10, paragraph 3, in so far as it applies to vessels remaining at sea for more than three days;
 - (c) Article 15;
 - (d) Article 20;
 - (e) Article 33; and
 - (f) Article 38.
2. Paragraph 1 does not apply to fishing vessels which: (a) are 24 metres in length and over; or
- (b) remain at sea for more than seven days; or
 - (c) normally navigate at a distance exceeding 200 nautical miles from the coastline of the flag State or navigate beyond the outer edge of its continental shelf, whichever distance from the coastline is greater; or
 - (d) are subject to port State control as provided for in Article 43 of this Convention, except where port State control arises through a situation of force majeure, nor to fishers working on such vessels.
3. Each Member which avails itself of the possibility afforded in paragraph 1 shall:
- (a) in its first report on the application of this Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation:
 - (i) indicate the provisions of the Convention to be progressively implemented;
 - (ii) explain the reasons and state the respective positions of representative organizations of employers and workers concerned, and in particular the representative organizations of fishing vessel owners and fishers, where they exist; and
 - (iii) describe the plan for progressive implementation; and
 - (b) in subsequent reports on the application of this Convention, describe measures taken with a view to giving effect to all of the provisions of the Convention.

Article 5

1. For the purpose of this Convention, the competent authority, after consultation, may decide to use length overall (LOA) in place of length (L) as the basis for measurement, in accordance with the equivalence set out in Annex I. In addition, for the purpose of the paragraphs specified in Annex III of this Convention, the competent authority, after consultation, may decide to use gross tonnage in place of length (L) or length overall (LOA) as the basis for measurement in accordance with the equivalence set out in Annex III.
2. In the reports submitted under article 22 of the Constitution, the Member shall communicate the reasons for the decision taken under this Article and any comments arising from the consultation.

Part II. General principles

Implementation

Article 6

1. Each Member shall implement and enforce laws, regulations or other measures that it has adopted to fulfil its commitments under this Convention with respect to fishers and fishing vessels under its jurisdiction. Other measures may include collective agreements, court decisions, arbitration awards, or other means consistent with national law and practice.

2. Nothing in this Convention shall affect any law, award or custom, or any agreement between fishing vessel owners and fishers, which ensures more favourable conditions than those provided for in this Convention.

Competent authority and coordination

Article 7

Each Member shall:

- (a) designate the competent authority or authorities; and
- (b) establish mechanisms for coordination among relevant authorities for the fishing sector at the national and local levels, as appropriate, and define their functions and responsibilities, taking into account their complementarities and national conditions and practice.

Responsibilities of fishing vessel owners, skippers and fishers

Article 8

1. The fishing vessel owner has the overall responsibility to ensure that the skipper is provided with the necessary resources and facilities to comply with the obligations of this Convention.

2. The skipper has the responsibility for the safety of the fishers on board and the safe operation of the vessel, including but not limited to the following areas:

- (a) providing such supervision as will ensure that, as far as possible, fishers perform their work in the best conditions of safety and health;
- (b) managing the fishers in a manner which respects safety and health, including prevention of fatigue;
- (c) facilitating on-board occupational safety and health awareness training; and
- (d) ensuring compliance with safety of navigation, watchkeeping and associated good seamanship standards.

3. The skipper shall not be constrained by the fishing vessel owner from taking any decision which, in the professional judgement of the skipper, is necessary for the safety of the vessel and its safe navigation and safe operation, or the safety of the fishers on board.

4. Fishers shall comply with the lawful orders of the skipper and applicable safety and health measures.

Part III. Minimum requirements for work on board fishing vessels

Minimum age

Article 9

1. The minimum age for work on board a fishing vessel shall be 16 years. However, the competent authority may authorize a minimum age of 15 for persons who are no longer subject to compulsory schooling as provided by national legislation, and who are engaged in vocational training in fishing.

2. The competent authority, in accordance with national laws and practice, may authorize persons of the age of 15 to perform light work during school holidays. In such cases, it shall determine, after consultation, the kinds of work permitted and shall prescribe the conditions in which such work shall be undertaken and the periods of rest required.

3. The minimum age for assignment to activities on board fishing vessels, which by their nature or the circumstances in which they are carried out are likely to jeopardize the health, safety or morals of young persons, shall not be less than 18 years.
4. The types of activities to which paragraph 3 of this Article applies shall be determined by national laws or regulations, or by the competent authority, after consultation, taking into account the risks concerned and the applicable international standards.
5. The performance of the activities referred to in paragraph 3 of this Article as from the age of 16 may be authorized by national laws or regulations, or by decision of the competent authority, after consultation, on condition that the health, safety and morals of the young persons concerned are fully protected and that the young persons concerned have received adequate specific instruction or vocational training and have completed basic pre-sea safety training.
6. The engagement of fishers under the age of 18 for work at night shall be prohibited. For the purpose of this Article, "night" shall be defined in accordance with national law and practice. It shall cover a period of at least nine hours starting no later than midnight and ending no earlier than 5 a.m. An exception to strict compliance with the night work restriction may be made by the competent authority when:
 - (a) the effective training of the fishers concerned, in accordance with established programmes and schedules, would be impaired; or
 - (b) the specific nature of the duty or a recognized training programme requires that fishers covered by the exception perform duties at night and the authority determines, after consultation, that the work will not have a detrimental impact on their health or well-being.
7. Nothing in this Article shall affect any obligations assumed by the Member arising from the ratification of any other international labour Convention.

Medical examination

Article 10

1. No fishers shall work on board a fishing vessel without a valid medical certificate attesting to fitness to perform their duties.
2. The competent authority, after consultation, may grant exemptions from the application of paragraph 1 of this Article, taking into account the safety and health of fishers, size of the vessel, availability of medical assistance and evacuation, duration of the voyage, area of operation, and type of fishing operation.
3. The exemptions in paragraph 2 of this Article shall not apply to a fisher working on a fishing vessel of 24 metres in length and over or which normally remains at sea for more than three days. In urgent cases, the competent authority may permit a fisher to work on such a vessel for a period of a limited and specified duration until a medical certificate can be obtained, provided that the fisher is in possession of an expired medical certificate of a recent date.

Article 11

Each Member shall adopt laws, regulations or other measures providing for:

- (a) the nature of medical examinations;
- (b) the form and content of medical certificates;
- (c) the issue of a medical certificate by a duly qualified medical practitioner or, in the case of a certificate solely concerning eyesight, by a person recognized by the

competent authority as qualified to issue such a certificate; these persons shall enjoy full independence in exercising their professional judgement;

(d) the frequency of medical examinations and the period of validity of medical certificates;

(e) the right to a further examination by a second independent medical practitioner in the event that a person has been refused a certificate or has had limitations imposed on the work he or she may perform; and

(f) other relevant requirements.

Article 12

In addition to the requirements set out in Article 10 and Article 11, on a fishing vessel of 24 metres in length and over, or on a vessel which normally remains at sea for more than three days:

1. The medical certificate of a fisher shall state, at a minimum, that:

(a) the hearing and sight of the fisher concerned are satisfactory for the fisher's duties on the vessel; and

(b) the fisher is not suffering from any medical condition likely to be aggravated by service at sea or to render the fisher unfit for such service or to endanger the safety or health of other persons on board.

2. The medical certificate shall be valid for a maximum period of two years unless the fisher is under the age of 18, in which case the maximum period of validity shall be one year.

3. If the period of validity of a certificate expires in the course of a voyage, the certificate shall remain in force until the end of that voyage.

Part IV. Conditions of service

Manning and hours of rest

Article 13

Each Member shall adopt laws, regulations or other measures requiring that owners of fishing vessels flying its flag ensure that:

(a) their vessels are sufficiently and safely manned for the safe navigation and operation of the vessel and under the control of a competent skipper; and

(b) fishers are given regular periods of rest of sufficient length to ensure safety and health.

Article 14

1. In addition to the requirements set out in Article 13, the competent authority shall:

(a) for vessels of 24 metres in length and over, establish a minimum level of manning for the safe navigation of the vessel, specifying the number and the qualifications of the fishers required;

(b) for fishing vessels regardless of size remaining at sea for more than three days, after consultation and for the purpose of limiting fatigue, establish the minimum hours of rest to be provided to fishers. Minimum hours of rest shall not be less than:

(i) ten hours in any 24-hour period; and

(ii) 77 hours in any seven-day period.

2. The competent authority may permit, for limited and specified reasons, temporary exceptions to the limits established in paragraph 1(b) of this Article. However, in such

circumstances, it shall require that fishers shall receive compensatory periods of rest as soon as practicable.

3. The competent authority, after consultation, may establish alternative requirements to those in paragraphs 1 and 2 of this Article. However, such alternative requirements shall be substantially equivalent and shall not jeopardize the safety and health of the fishers.

4. Nothing in this Article shall be deemed to impair the right of the skipper of a vessel to require a fisher to perform any hours of work necessary for the immediate safety of the vessel, the persons on board or the catch, or for the purpose of giving assistance to other boats or ships or persons in distress at sea. Accordingly, the skipper may suspend the schedule of hours of rest and require a fisher to perform any hours of work necessary until the normal situation has been restored. As soon as practicable after the normal situation has been restored, the skipper shall ensure that any fishers who have performed work in a scheduled rest period are provided with an adequate period of rest.

Crew list

Article 15

Every fishing vessel shall carry a crew list, a copy of which shall be provided to authorized persons ashore prior to departure of the vessel, or communicated ashore immediately after departure of the vessel. The competent authority shall determine to whom and when such information shall be provided and for what purpose or purposes.

Fisher's work agreement

Article 16

Each Member shall adopt laws, regulations or other measures:

- (a) requiring that fishers working on vessels flying its flag have the protection of a fisher's work agreement that is comprehensible to them and is consistent with the provisions of this Convention; and
- (b) specifying the minimum particulars to be included in fishers' work agreements in accordance with the provisions contained in Annex II.

Article 17

Each Member shall adopt laws, regulations or other measures regarding:

- (a) procedures for ensuring that a fisher has an opportunity to review and seek advice on the terms of the fisher's work agreement before it is concluded;
- (b) where applicable, the maintenance of records concerning the fisher's work under such an agreement; and
- (c) the means of settling disputes in connection with a fisher's work agreement.

Article 18

The fisher's work agreement, a copy of which shall be provided to the fisher, shall be carried on board and be available to the fisher and, in accordance with national law and practice, to other concerned parties on request.

Article 19

Articles 16 to 18 and Annex II do not apply to a fishing vessel owner who is also single-handedly operating the vessel.

Article 20

It shall be the responsibility of the fishing vessel owner to ensure that each fisher has a written fisher's work agreement signed by both the fisher and the fishing vessel owner or by an authorized representative of the fishing vessel owner (or, where fishers are not employed or engaged by the fishing vessel owner, the fishing vessel owner shall have evidence of contractual or similar arrangements) providing decent work and living conditions on board the vessel as required by this Convention.

Repatriation

Article 21

1. Members shall ensure that fishers on a fishing vessel that flies their flag and that enters a foreign port are entitled to repatriation in the event that the fisher's work agreement has expired or has been terminated for justified reasons by the fisher or by the fishing vessel owner, or the fisher is no longer able to carry out the duties required under the work agreement or cannot be expected to carry them out in the specific circumstances. This also applies to fishers from that vessel who are transferred for the same reasons from the vessel to the foreign port.

2. The cost of the repatriation referred to in paragraph 1 of this Article shall be borne by the fishing vessel owner, except where the fisher has been found, in accordance with national laws, regulations or other measures, to be in serious default of his or her work agreement obligations.

3. Members shall prescribe, by means of laws, regulations or other measures, the precise circumstances entitling a fisher covered by paragraph 1 of this Article to repatriation, the maximum duration of service periods on board following which a fisher is entitled to repatriation, and the destinations to which fishers may be repatriated.

4. If a fishing vessel owner fails to provide for the repatriation referred to in this Article, the Member whose flag the vessel flies shall arrange for the repatriation of the fisher concerned and shall be entitled to recover the cost from the fishing vessel owner.

5. National laws and regulations shall not prejudice any right of the fishing vessel owner to recover the cost of repatriation under third party contractual agreements.

Recruitment and placement

Article 22

Recruitment and placement of fishers

1. Each Member that operates a public service providing recruitment and placement for fishers shall ensure that the service forms part of, or is coordinated with, a public employment service for all workers and employers.

2. Any private service providing recruitment and placement for fishers which operates in the territory of a Member shall do so in conformity with a standardized system of licensing or certification or other form of regulation, which shall be established, maintained or modified only after consultation.

3. Each Member shall, by means of laws, regulations or other measures:

- (a) prohibit recruitment and placement services from using means, mechanisms or lists intended to prevent or deter fishers from engaging for work;
- (b) require that no fees or other charges for recruitment or placement of fishers be borne directly or indirectly, in whole or in part, by the fisher; and
- (c) determine the conditions under which any licence, certificate or similar authorization of a private recruitment or placement service may be suspended or withdrawn in case of violation of relevant laws or regulations; and specify the conditions under which private recruitment and placement services can operate.

Private employment agencies

4. A Member which has ratified the Private Employment Agencies Convention, 1997 (No. 181), may allocate certain responsibilities under this Convention to private employment agencies that provide the services referred to in paragraph 1(b) of Article 1 of that Convention. The respective responsibilities of any such private employment agencies and of the fishing vessel owners, who shall be the "user enterprise" for the purpose of that Convention, shall be determined and allocated, as provided for in Article 12 of that Convention. Such a Member shall adopt laws, regulations or other measures to ensure that no allocation of the respective responsibilities or obligations to the private employment agencies providing the service and to the "user enterprise" pursuant to this Convention shall preclude the fisher from asserting a right to a lien arising against the fishing vessel.

5. Notwithstanding the provisions of paragraph 4, the fishing vessel owner shall be liable in the event that the private employment agency defaults on its obligations to a fisher for whom, in the context of the Private Employment Agencies Convention, 1997 (No. 181), the fishing vessel owner is the "user enterprise".

6. Nothing in this Convention shall be deemed to impose on a Member the obligation to allow the operation in its fishing sector of private employment agencies as referred to in paragraph 4 of this Article.

Payment of fishers

Article 23

Each Member, after consultation, shall adopt laws, regulations or other measures providing that fishers who are paid a wage are ensured a monthly or other regular payment.

Article 24

Each Member shall require that all fishers working on board fishing vessels shall be given a means to transmit all or part of their payments received, including advances, to their families at no cost.

Part V. Accommodation and food

Article 25

Each Member shall adopt laws, regulations or other measures for fishing vessels that fly its flag with respect to accommodation, food and potable water on board.

Article 26

Each Member shall adopt laws, regulations or other measures requiring that accommodation on board fishing vessels that fly its flag shall be of sufficient size and quality and appropriately equipped for the service of the vessel and the length of time

fishers live on board. In particular, such measures shall address, as appropriate, the following issues:

- (a) approval of plans for the construction or modification of fishing vessels in respect of accommodation;
- (b) maintenance of accommodation and galley spaces with due regard to hygiene and overall safe, healthy and comfortable conditions;
- (c) ventilation, heating, cooling and lighting;
- (d) mitigation of excessive noise and vibration;
- (e) location, size, construction materials, furnishing and equipping of sleeping rooms, mess rooms and other accommodation spaces;
- (f) sanitary facilities, including toilets and washing facilities, and supply of sufficient hot and cold water; and
- (g) procedures for responding to complaints concerning accommodation that does not meet the requirements of this Convention.

Article 27

Each Member shall adopt laws, regulations or other measures requiring that:

- (a) the food carried and served on board be of a sufficient nutritional value, quality and quantity;
- (b) potable water be of sufficient quality and quantity; and
- (c) the food and water shall be provided by the fishing vessel owner at no cost to the fisher. However, in accordance with national laws and regulations, the cost can be recovered as an operational cost if the collective agreement governing a share system or a fisher's work agreement so provides.

Article 28

1. The laws, regulations or other measures to be adopted by the Member in accordance with Articles 25 to 27 shall give full effect to Annex III concerning fishing vessel accommodation. Annex III may be amended in the manner provided for in Article 45.

2. A Member which is not in a position to implement the provisions of Annex III may, after consultation, adopt provisions in its laws and regulations or other measures which are substantially equivalent to the provisions set out in Annex III, with the exception of provisions related to Article 27.

Part VI. Medical care, health protection and social security

Medical care

Article 29

Each Member shall adopt laws, regulations or other measures requiring that:

- (a) fishing vessels carry appropriate medical equipment and medical supplies for the service of the vessel, taking into account the number of fishers on board, the area of operation and the length of the voyage;
- (b) fishing vessels have at least one fisher on board who is qualified or trained in first aid and other forms of medical care and who has the necessary knowledge to use the medical equipment and supplies for the vessel concerned, taking into account the number of fishers on board, the area of operation and the length of the voyage;

- (c) medical equipment and supplies carried on board be accompanied by instructions or other information in a language and format understood by the fisher or fishers referred to in subparagraph (b);
- (d) fishing vessels be equipped for radio or satellite communication with persons or services ashore that can provide medical advice, taking into account the area of operation and the length of the voyage; and
- (e) fishers have the right to medical treatment ashore and the right to be taken ashore in a timely manner for treatment in the event of serious injury or illness.

Article 30

For fishing vessels of 24 metres in length and over, taking into account the number of fishers on board, the area of operation and the duration of the voyage, each Member shall adopt laws, regulations or other measures requiring that:

- (a) the competent authority prescribe the medical equipment and medical supplies to be carried on board;
- (b) the medical equipment and medical supplies carried on board be properly maintained and inspected at regular intervals established by the competent authority by responsible persons designated or approved by the competent authority;
- (c) the vessels carry a medical guide adopted or approved by the competent authority, or the latest edition of the International Medical Guide for Ships;
- (d) the vessels have access to a prearranged system of medical advice to vessels at sea by radio or satellite communication, including specialist advice, which shall be available at all times;
- (e) the vessels carry on board a list of radio or satellite stations through which medical advice can be obtained; and
- (f) to the extent consistent with the Member's national law and practice, medical care while the fisher is on board or landed in a foreign port be provided free of charge to the fisher.

Occupational safety and health and accident prevention

Article 31

Each Member shall adopt laws, regulations or other measures concerning:

- (a) the prevention of occupational accidents, occupational diseases and work-related risks on board fishing vessels, including risk evaluation and management, training and on-board instruction of fishers;
- (b) training for fishers in the handling of types of fishing gear they will use and in the knowledge of the fishing operations in which they will be engaged;
- (c) the obligations of fishing vessel owners, fishers and others concerned, due account being taken of the safety and health of fishers under the age of 18;
- (d) the reporting and investigation of accidents on board fishing vessels flying its flag; and
- (e) the setting up of joint committees on occupational safety and health or, after consultation, of other appropriate bodies.

Article 32

1. The requirements of this Article shall apply to fishing vessels of 24 metres in length and over normally remaining at sea for more than three days and, after consultation, to other vessels, taking into account the number of fishers on board, the area of operation, and the duration of the voyage.

2. The competent authority shall:

(a) after consultation, require that the fishing vessel owner, in accordance with national laws, regulations, collective bargaining agreements and practice, establish on-board procedures for the prevention of occupational accidents, injuries and diseases, taking into account the specific hazards and risks on the fishing vessel concerned; and

(b) require that fishing vessel owners, skippers, fishers and other relevant persons be provided with sufficient and suitable guidance, training material, or other appropriate information on how to evaluate and manage risks to safety and health on board fishing vessels.

3. Fishing vessel owners shall:

(a) ensure that every fisher on board is provided with appropriate personal protective clothing and equipment;

(b) ensure that every fisher on board has received basic safety training approved by the competent authority; the competent authority may grant written exemptions from this requirement for fishers who have demonstrated equivalent knowledge and experience; and

(c) ensure that fishers are sufficiently and reasonably familiarized with equipment and its methods of operation, including relevant safety measures, prior to using the equipment or participating in the operations concerned.

Article 33

Risk evaluation in relation to fishing shall be conducted, as appropriate, with the participation of fishers or their representatives.

Social security

Article 34

Each Member shall ensure that fishers ordinarily resident in its territory, and their dependants to the extent provided in national law, are entitled to benefit from social security protection under conditions no less favourable than those applicable to other workers, including employed and self-employed persons, ordinarily resident in its territory.

Article 35

Each Member shall undertake to take steps, according to national circumstances, to achieve progressively comprehensive social security protection for all fishers who are ordinarily resident in its territory.

Article 36

Members shall cooperate through bilateral or multilateral agreements or other arrangements, in accordance with national laws, regulations or practice:

(a) to achieve progressively comprehensive social security protection for fishers, taking into account the principle of equality of treatment irrespective of nationality; and

(b) to ensure the maintenance of social security rights which have been acquired or are in the course of acquisition by all fishers regardless of residence.

Article 37

Notwithstanding the attribution of responsibilities in Articles 34, 35 and 36, Members may determine, through bilateral and multilateral agreements and through provisions adopted in the framework of regional economic integration organizations, other rules concerning the social security legislation to which fishers are subject.

Protection in the case of work-related sickness, injury or death

Article 38

1. Each Member shall take measures to provide fishers with protection, in accordance with national laws, regulations or practice, for work-related sickness, injury or death.
2. In the event of injury due to occupational accident or disease, the fisher shall have access to:
 - (a) appropriate medical care; and
 - (b) the corresponding compensation in accordance with national laws and regulations.
3. Taking into account the characteristics within the fishing sector, the protection referred to in paragraph 1 of this Article may be ensured through:
 - (a) a system for fishing vessel owners' liability; or
 - (b) compulsory insurance, workers' compensation or other schemes.

Article 39

1. In the absence of national provisions for fishers, each Member shall adopt laws, regulations or other measures to ensure that fishing vessel owners are responsible for the provision to fishers on vessels flying its flag, of health protection and medical care while employed or engaged or working on a vessel at sea or in a foreign port. Such laws, regulations or other measures shall ensure that fishing vessel owners are responsible for defraying the expenses of medical care, including related material assistance and support, during medical treatment in a foreign country, until the fisher has been repatriated.
2. National laws or regulations may permit the exclusion of the liability of the fishing vessel owner if the injury occurred otherwise than in the service of the vessel or the sickness or infirmity was concealed during engagement, or the injury or sickness was due to wilful misconduct of the fisher.

Part VII. Compliance and enforcement

Article 40

Each Member shall effectively exercise its jurisdiction and control over vessels that fly its flag by establishing a system for ensuring compliance with the requirements of this Convention including, as appropriate, inspections, reporting, monitoring, complaint procedures, appropriate penalties and corrective measures, in accordance with national laws or regulations.

Article 41

1. Members shall require that fishing vessels remaining at sea for more than three days, which:
 - (a) are 24 metres in length and over; or
 - (b) normally navigate at a distance exceeding 200 nautical miles from the coastline of the flag State or navigate beyond the outer edge of its continental shelf, whichever distance from the coastline is greater,

carry a valid document issued by the competent authority stating that the vessel has been inspected by the competent authority or on its behalf, for compliance with the provisions of this Convention concerning living and working conditions.

2. The period of validity of such document may coincide with the period of validity of a national or an international fishing vessel safety certificate, but in no case shall such period of validity exceed five years.

Article 42

1. The competent authority shall appoint a sufficient number of qualified inspectors to fulfil its responsibilities under Article 41.

2. In establishing an effective system for the inspection of living and working conditions on board fishing vessels, a Member, where appropriate, may authorize public institutions or other organizations that it recognizes as competent and independent to carry out inspections and issue documents. In all cases, the Member shall remain fully responsible for the inspection and issuance of the related documents concerning the living and working conditions of the fishers on fishing vessels that fly its flag.

Article 43

1. A Member which receives a complaint or obtains evidence that a fishing vessel that flies its flag does not conform to the requirements of this Convention shall take the steps necessary to investigate the matter and ensure that action is taken to remedy any deficiencies found.

2. If a Member, in whose port a fishing vessel calls in the normal course of its business or for operational reasons, receives a complaint or obtains evidence that such vessel does not conform to the requirements of this Convention, it may prepare a report addressed to the government of the flag State of the vessel, with a copy to the Director-General of the International Labour Office, and may take measures necessary to rectify any conditions on board which are clearly hazardous to safety or health.

3. In taking the measures referred to in paragraph 2 of this Article, the Member shall notify forthwith the nearest representative of the flag State and, if possible, shall have such representative present. The Member shall not unreasonably detain or delay the vessel.

4. For the purpose of this Article, the complaint may be submitted by a fisher, a professional body, an association, a trade union or, generally, any person with an interest in the safety of the vessel, including an interest in safety or health hazards to the fishers on board.

5. This Article does not apply to complaints which a Member considers to be manifestly unfounded.

Article 44

Each Member shall apply this Convention in such a way as to ensure that the fishing vessels flying the flag of any State that has not ratified this Convention do not receive more favourable treatment than fishing vessels that fly the flag of any Member that has ratified it.

Part VIII. Amendment of Annexes I, II and III

Article 45

1. Subject to the relevant provisions of this Convention, the International Labour Conference may amend Annexes I, II and III. The Governing Body of the International Labour Office may place an item on the agenda of the Conference regarding proposals for such amendments established by a tripartite meeting of experts. The decision to adopt the proposals shall require a majority of two-thirds of the votes cast by the delegates present at the Conference, including at least half the Members that have ratified this Convention.

2. Any amendment adopted in accordance with paragraph 1 of this Article shall enter into force six months after the date of its adoption for any Member that has ratified this Convention, unless such Member has given written notice to the Director-General of the International Labour Office that it shall not enter into force for that Member, or shall only enter into force at a later date upon subsequent written notification.

Part IX. Final provisions

Article 46

This Convention revises the Minimum Age (Fishermen) Convention, 1959 (No. 112), the Medical Examination (Fishermen) Convention, 1959 (No. 113), the Fishermen's Articles of Agreement Convention, 1959 (No. 114), and the Accommodation of Crews (Fishermen) Convention, 1966 (No. 126).

Article 47

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 48

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organization whose ratifications have been registered with the Director-General of the International Labour Office.

2. It shall come into force 12 months after the date on which the ratifications of ten Members, eight of which are coastal States, have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member 12 months after the date on which its ratification is registered.

Article 49

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention within the first year of each new period of ten years under the terms provided for in this Article.

Article 50

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organization of the registration of all ratifications, declarations and denunciations that have been communicated by the Members of the Organization.

2. When notifying the Members of the Organization of the registration of the last of the ratifications required to bring the Convention into force, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organization to the date upon which the Convention will come into force.

Article 51

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications, declarations and denunciations registered by the Director-General.

Article 52

At such times as it may consider necessary, the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part, taking into account also the provisions of Article 45.

Article 53

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention, then, unless the new Convention otherwise provides:

(a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall ipso jure involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 49 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 54

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

ANNEX

Annex I

Equivalence in measurement

For the purpose of this Convention, where the competent authority, after consultation, decides to use length overall (LOA) rather than length (L) as the basis of measurement:

- (a) a length overall (LOA) of 16.5 metres shall be considered equivalent to a length (L) of 15 metres;
- (b) a length overall (LOA) of 26.5 metres shall be considered equivalent to a length (L) of 24 metres;
- (c) a length overall (LOA) of 50 metres shall be considered equivalent to a length (L) of 45 metres.

Annex II

Fisher's work agreement

The fisher's work agreement shall contain the following particulars, except in so far as the inclusion of one or more of them is rendered unnecessary by the fact that the matter is regulated in another manner by national laws or regulations, or a collective bargaining agreement where applicable:

- (a) the fisher's family name and other names, date of birth or age, and birthplace;
- (b) the place at which and date on which the agreement was concluded;
- (c) the name of the fishing vessel or vessels and the registration number of the vessel or vessels on board which the fisher undertakes to work;
- (d) the name of the employer, or fishing vessel owner, or other party to the agreement with the fisher;
- (e) the voyage or voyages to be undertaken, if this can be determined at the time of making the agreement;
- (f) the capacity in which the fisher is to be employed or engaged;
- (g) if possible, the place at which and date on which the fisher is required to report on board for service;
- (h) the provisions to be supplied to the fisher, unless some alternative system is provided for by national law or regulation;
- (i) the amount of wages, or the amount of the share and the method of calculating such share if remuneration is to be on a share basis, or the amount of the wage and share and the method of calculating the latter if remuneration is to be on a combined basis, and any agreed minimum wage;
- (j) the termination of the agreement and the conditions thereof, namely:
 - (i) if the agreement has been made for a definite period, the date fixed for its expiry;
 - (ii) if the agreement has been made for a voyage, the port of destination and the time which has to expire after arrival before the fisher shall be discharged;
 - (iii) if the agreement has been made for an indefinite period, the conditions which shall entitle either party to rescind it, as well as the required period of notice for rescission, provided that such period shall not be less for the employer, or fishing vessel owner or other party to the agreement with the fisher;

- (k) the protection that will cover the fisher in the event of sickness, injury or death in connection with service;
- (l) the amount of paid annual leave or the formula used for calculating leave, where applicable;
- (m) the health and social security coverage and benefits to be provided to the fisher by the employer, fishing vessel owner, or other party or parties to the fisher's work agreement, as applicable;
- (n) the fisher's entitlement to repatriation;
- (o) a reference to the collective bargaining agreement, where applicable;
- (p) the minimum periods of rest, in accordance with national laws, regulations or other measures; and
- (q) any other particulars which national law or regulation may require.

Annex III

Fishing vessel accommodation

General provisions

1. For the purposes of this Annex:

(a) "new fishing vessel" means a vessel for which:

- (i) the building or major conversion contract has been placed on or after the date of the entry into force of the Convention for the Member concerned; or
- (ii) the building or major conversion contract has been placed before the date of the entry into force of the Convention for the Member concerned, and which is delivered three years or more after that date; or
- (iii) in the absence of a building contract, on or after the date of the entry into force of the Convention for the Member concerned:

- the keel is laid, or

- construction identifiable with a specific vessel begins, or

- assembly has commenced comprising at least 50 tonnes or 1 per cent of the estimated mass of all structural material, whichever is less;

(b) "existing vessel" means a vessel that is not a new fishing vessel.

2. The following shall apply to all new, decked fishing vessels, subject to any exclusions provided for in accordance with Article 3 of the Convention. The competent authority may, after consultation, also apply the requirements of this Annex to existing vessels, when and in so far as it determines that this is reasonable and practicable.

3. The competent authority, after consultation, may permit variations to the provisions of this Annex for fishing vessels normally remaining at sea for less than 24 hours where the fishers do not live on board the vessel in port. In the case of such vessels, the competent authority shall ensure that the fishers concerned have adequate facilities for resting, eating and sanitation purposes.

4. Any variations made by a Member under paragraph 3 of this Annex shall be reported to the International Labour Office under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation.

5. The requirements for vessels of 24 metres in length and over may be applied to vessels between 15 and 24 metres in length where the competent authority determines, after consultation, that this is reasonable and practicable.

6. Fishers working on board feeder vessels which do not have appropriate accommodation and sanitary facilities shall be provided with such accommodation and facilities on board the mother vessel.

7. Members may extend the requirements of this Annex regarding noise and vibration, ventilation, heating and air conditioning, and lighting to enclosed working spaces and spaces used for storage if, after consultation, such application is considered appropriate and will not have a negative influence on the function of the process or working conditions or the quality of the catches.

8. The use of gross tonnage as referred to in Article 5 of the Convention is limited to the following specified paragraphs of this Annex: 14, 37, 38, 41, 43, 46, 49, 53, 55, 61, 64, 65 and 67. For these purposes, where the competent authority, after consultation, decides to use gross tonnage (gt) as the basis of measurement:

(a) a gross tonnage of 75 gt shall be considered equivalent to a length (L) of 15 metres or a length overall (LOA) of 16.5 metres;

(b) a gross tonnage of 300 gt shall be considered equivalent to a length (L) of 24 metres or a length overall (LOA) of 26.5 metres;

(c) a gross tonnage of 950 gt shall be considered equivalent to a length (L) of 45 metres or a length overall (LOA) of 50 metres.

Planning and control

9. The competent authority shall satisfy itself that, on every occasion when a vessel is newly constructed or the crew accommodation of a vessel has been reconstructed, such vessel complies with the requirements of this Annex. The competent authority shall, to the extent practicable, require compliance with this Annex when the crew accommodation of a vessel is substantially altered and, for a vessel that changes the flag it flies to the flag of the Member, require compliance with those requirements of this Annex that are applicable in accordance with paragraph 2 of this Annex.

10. For the occasions noted in paragraph 9 of this Annex, for vessels of 24 metres in length and over, detailed plans and information concerning accommodation shall be required to be submitted for approval to the competent authority, or an entity authorized by it.

11. For vessels of 24 metres in length and over, on every occasion when the crew accommodation of the fishing vessel has been reconstructed or substantially altered, the competent authority shall inspect the accommodation for compliance with the requirements of the Convention, and when the vessel changes the flag it flies to the flag of the Member, for compliance with those requirements of this Annex that are applicable in accordance with paragraph 2 of this Annex. The competent authority may carry out additional inspections of crew accommodation at its discretion.

12. When a vessel changes flag, any alternative requirements which the competent authority of the Member whose flag the ship was formerly flying may have adopted in accordance with paragraphs 15, 39, 47 or 62 of this Annex cease to apply to the vessel.

Design and construction

Headroom

13. There shall be adequate headroom in all accommodation spaces. For spaces where fishers are expected to stand for prolonged periods, the minimum headroom shall be prescribed by the competent authority.

14. For vessels of 24 metres in length and over, the minimum permitted headroom in all accommodation where full and free movement is necessary shall not be less than 200 centimetres.

15. Notwithstanding the provisions of paragraph 14, the competent authority may, after consultation, decide that the minimum permitted headroom shall not be less than 190 centimetres in any space - or part of any space - in such accommodation, where it is satisfied that this is reasonable and will not result in discomfort to the fishers.

Openings into and between accommodation spaces

16. There shall be no direct openings into sleeping rooms from fish rooms and machinery spaces, except for the purpose of emergency escape. Where reasonable and practicable, direct openings from galleys, storerooms, drying rooms or communal sanitary areas shall be avoided unless expressly provided otherwise.

17. For vessels of 24 metres in length and over, there shall be no direct openings, except for the purpose of emergency escape, into sleeping rooms from fish rooms and machinery spaces or from galleys, storerooms, drying rooms or communal sanitary areas; that part of the bulkhead separating such places from sleeping rooms and external bulkheads shall be efficiently constructed of steel or another approved material and shall be watertight and gas-tight. This provision does not exclude the possibility of sanitary areas being shared between two cabins.

Insulation

18. Accommodation spaces shall be adequately insulated; the materials used to construct internal bulkheads, panelling and sheeting, and floors and joinings shall be suitable for the purpose and shall be conducive to ensuring a healthy environment. Sufficient drainage shall be provided in all accommodation spaces.

Other

19. All practicable measures shall be taken to protect fishing vessels' crew accommodation against flies and other insects, particularly when vessels are operating in mosquito-infested areas.

20. Emergency escapes from all crew accommodation spaces shall be provided as necessary.

Noise and vibration

21. The competent authority shall take measures to limit excessive noise and vibration in accommodation spaces and, as far as practicable, in accordance with relevant international standards.

22. For vessels of 24 metres in length and over, the competent authority shall adopt standards for noise and vibration in accommodation spaces which shall ensure adequate protection to fishers from the effects of such noise and vibration, including the effects of noise- and vibration-induced fatigue.

Ventilation

23. Accommodation spaces shall be ventilated, taking into account climatic conditions. The system of ventilation shall supply air in a satisfactory condition whenever fishers are on board.

24. Ventilation arrangements or other measures shall be such as to protect nonsmokers from tobacco smoke.

25. Vessels of 24 metres in length and over shall be equipped with a system of ventilation for accommodation, which shall be controlled so as to maintain the air in a satisfactory condition and to ensure sufficiency of air movement in all weather conditions and climates. Ventilation systems shall be in operation at all times when fishers are on board.

Heating and air conditioning

26. Accommodation spaces shall be adequately heated, taking into account climatic conditions.

27. For vessels of 24 metres in length and over, adequate heat shall be provided, through an appropriate heating system, except in fishing vessels operating exclusively in tropical climates. The system of heating shall provide heat in all conditions, as necessary, and shall be in operation when fishers are living or working on board, and when conditions so require.

28. For vessels of 24 metres in length and over, with the exception of those regularly engaged in areas where temperate climatic conditions do not require it, air conditioning shall be provided in accommodation spaces, the bridge, the radio room and any centralized machinery control room.

Lighting

29. All accommodation spaces shall be provided with adequate light.

30. Wherever practicable, accommodation spaces shall be lit with natural light in addition to artificial light. Where sleeping spaces have natural light, a means of blocking the light shall be provided.

31. Adequate reading light shall be provided for every berth in addition to the normal lighting of the sleeping room.

32. Emergency lighting shall be provided in sleeping rooms.

33. Where a vessel is not fitted with emergency lighting in mess rooms, passageways, and any other spaces that are or may be used for emergency escape, permanent night lighting shall be provided in such spaces.

34. For vessels of 24 metres in length and over, lighting in accommodation spaces shall meet a standard established by the competent authority. In any part of the accommodation space available for free movement, the minimum standard for such lighting shall be such as to permit a person with normal vision to read an ordinary printed newspaper on a clear day.

Sleeping rooms

General

35. Where the design, dimensions or purpose of the vessel allow, the sleeping accommodation shall be located so as to minimize the effects of motion and acceleration but shall in no case be located forward of the collision bulkhead.

Floor area

36. The number of persons per sleeping room and the floor area per person, excluding space occupied by berths and lockers, shall be such as to provide adequate space and comfort for the fishers on board, taking into account the service of the vessel.

37. For vessels of 24 metres in length and over but which are less than 45 metres in length, the floor area per person of sleeping rooms, excluding space occupied by berths and lockers, shall not be less than 1.5 square metres.

38. For vessels of 45 metres in length and over, the floor area per person of sleeping rooms, excluding space occupied by berths and lockers, shall not be less than 2 square metres.

39. Notwithstanding the provisions of paragraphs 37 and 38, the competent authority may, after consultation, decide that the minimum permitted floor area per person of sleeping rooms, excluding space occupied by berths and lockers, shall not be less than 1.0 and 1.5 square metres respectively, where the competent authority is satisfied that this is reasonable and will not result in discomfort to the fishers.

Persons per sleeping room

40. To the extent not expressly provided otherwise, the number of persons allowed to occupy each sleeping room shall not be more than six.

41. For vessels of 24 metres in length and over, the number of persons allowed to occupy each sleeping room shall not be more than four. The competent authority may permit exceptions to this requirement in particular cases if the size, type or intended service of the vessel makes the requirement unreasonable or impracticable.

42. To the extent not expressly provided otherwise, a separate sleeping room or sleeping rooms shall be provided for officers, wherever practicable.

43. For vessels of 24 metres in length and over, sleeping rooms for officers shall be for one person wherever possible and in no case shall the sleeping room contain more than two berths. The competent authority may permit exceptions to the requirements of this paragraph in particular cases if the size, type or intended service of the vessel makes the requirements unreasonable or impracticable.

Other

44. The maximum number of persons to be accommodated in any sleeping room shall be legibly and indelibly marked in a place in the room where it can be conveniently seen.

45. Individual berths of appropriate dimensions shall be provided. Mattresses shall be of a suitable material.

46. For vessels of 24 metres in length and over, the minimum inside dimensions of the berths shall not be less than 198 by 80 centimetres.

47. Notwithstanding the provisions of paragraph 46, the competent authority may, after consultation, decide that the minimum inside dimensions of the berths shall not be less than 190 by 70 centimetres, where it is satisfied that this is reasonable and will not result in discomfort to the fishers.

48. Sleeping rooms shall be so planned and equipped as to ensure reasonable comfort for the occupants and to facilitate tidiness. Equipment provided shall include berths, individual lockers sufficient for clothing and other personal effects, and a suitable writing surface.

49. For vessels of 24 metres in length and over, a desk suitable for writing, with a chair, shall be provided.

50. Sleeping accommodation shall be situated or equipped, as practicable, so as to provide appropriate levels of privacy for men and for women.

Mess rooms

51. Mess rooms shall be as close as possible to the galley, but in no case shall be located forward of the collision bulkhead.

52. Vessels shall be provided with mess-room accommodation suitable for their service. To the extent not expressly provided otherwise, mess-room accommodation shall be separate from sleeping quarters, where practicable.

53. For vessels of 24 metres in length and over, mess-room accommodation shall be separate from sleeping quarters.

54. The dimensions and equipment of each mess room shall be sufficient for the number of persons likely to use it at any one time.

55. For vessels of 24 metres in length and over, a refrigerator of sufficient capacity and facilities for making hot and cold drinks shall be available and accessible to fishers at all times.

Tubs or showers, toilets and washbasins

56. Sanitary facilities, which include toilets, washbasins, and tubs or showers, shall be provided for all persons on board, as appropriate for the service of the vessel.

These facilities shall meet at least minimum standards of health and hygiene and reasonable standards of quality.

57. The sanitary accommodation shall be such as to eliminate contamination of other spaces as far as practicable. The sanitary facilities shall allow for reasonable privacy.

58. Cold fresh water and hot fresh water shall be available to all fishers and other persons on board, in sufficient quantities to allow for proper hygiene. The competent authority may establish, after consultation, the minimum amount of water to be provided.

59. Where sanitary facilities are provided, they shall be fitted with ventilation to the open air, independent of any other part of the accommodation.

60. All surfaces in sanitary accommodation shall be such as to facilitate easy and effective cleaning. Floors shall have a non-slip deck covering.

61. On vessels of 24 metres in length and over, for all fishers who do not occupy rooms to which sanitary facilities are attached, there shall be provided at least one tub or shower or both, one toilet, and one washbasin for every four persons or fewer.

62. Notwithstanding the provisions of paragraph 61, the competent authority may, after consultation, decide that there shall be provided at least one tub or shower or both and one washbasin for every six persons or fewer, and at least one toilet for every eight persons or fewer, where the competent authority is satisfied that this is reasonable and will not result in discomfort to the fishers.

Laundry facilities

63. Amenities for washing and drying clothes shall be provided as necessary, taking into account the service of the vessel, to the extent not expressly provided otherwise.

64. For vessels of 24 metres in length and over, adequate facilities for washing, drying and ironing clothes shall be provided.

65. For vessels of 45 metres in length and over, adequate facilities for washing, drying and ironing clothes shall be provided in a compartment separate from sleeping rooms, mess rooms and toilets, and shall be adequately ventilated, heated and equipped with lines or other means for drying clothes.

Facilities for sick and injured fishers

66. Whenever necessary, a cabin shall be made available for a fisher who suffers illness or injury.

67. For vessels of 45 metres in length and over, there shall be a separate sick bay. The space shall be properly equipped and shall be maintained in a hygienic state.

Other facilities

68. A place for hanging foul-weather gear and other personal protective equipment shall be provided outside of, but convenient to, sleeping rooms.

Bedding, mess utensils and miscellaneous provisions

69. Appropriate eating utensils, and bedding and other linen shall be provided to all fishers on board. However, the cost of the linen can be recovered as an operational cost if the collective agreement or the fisher's work agreement so provides.

Recreational facilities

70. For vessels of 24 metres in length and over, appropriate recreational facilities, amenities and services shall be provided for all fishers on board. Where appropriate, mess rooms may be used for recreational activities.

Communication facilities

71. All fishers on board shall be given reasonable access to communication facilities, to the extent practicable, at a reasonable cost and not exceeding the full cost to the fishing vessel owner.

Galley and food storage facilities

72. Cooking equipment shall be provided on board. To the extent not expressly provided otherwise, this equipment shall be fitted, where practicable, in a separate galley.

73. The galley, or cooking area where a separate galley is not provided, shall be of adequate size for the purpose, well lit and ventilated, and properly equipped and maintained.

74. For vessels of 24 metres in length and over, there shall be a separate galley.

75. The containers of butane or propane gas used for cooking purposes in a galley shall be kept on the open deck and in a shelter which is designed to protect them from external heat sources and external impact.

76. A suitable place for provisions of adequate capacity shall be provided which can be kept dry, cool and well ventilated in order to avoid deterioration of the stores and, to the extent not expressly provided otherwise, refrigerators or other low-temperature storage shall be used, where possible.

77. For vessels of 24 metres in length and over, a provisions storeroom and refrigerator and other low-temperature storage shall be used.

Food and potable water

78. Food and potable water shall be sufficient, having regard to the number of fishers, and the duration and nature of the voyage. In addition, they shall be suitable

in respect of nutritional value, quality, quantity and variety, having regard as well to the fishers' religious requirements and cultural practices in relation to food.

79. The competent authority may establish requirements for the minimum standards and quantity of food and water to be carried on board.

Clean and habitable conditions

80. Accommodation shall be maintained in a clean and habitable condition and shall be kept free of goods and stores which are not the personal property of the occupants or for their safety or rescue.

81. Galley and food storage facilities shall be maintained in a hygienic condition.

82. Waste shall be kept in closed, well-sealed containers and removed from foodhandling areas whenever necessary.

Inspections by the skipper or under the authority of the skipper

83. For vessels of 24 metres in length and over, the competent authority shall require frequent inspections to be carried out, by or under the authority of the skipper, to ensure that:

(a) accommodation is clean, decently habitable and safe, and is maintained in a good state of repair;

(b) food and water supplies are sufficient; and

(c) galley and food storage spaces and equipment are hygienic and in a proper state of repair.

The results of such inspections, and the actions taken to address any deficiencies found, shall be recorded and available for review.

Variations

84. The competent authority, after consultation, may permit derogations from the provisions in this Annex to take into account, without discrimination, the interests of fishers having differing and distinctive religious and social practices, on condition that such derogations do not result in overall conditions less favourable than those which would result from the application of this Annex.

Doporučení č. 199 o práci v odvětví rybolovu

Generální konference Mezinárodní organizace práce,

kteřá byla svolána správní radou Mezinárodního úřadu práce do Ženevy a tam se sešla 30. května 2007 na svém 96. zasedání,

berouc v úvahu Doporučení o odborném výcviku (rybářů), 1966 (č. 126),

berouc v úvahu potřebu nahradit Doporučení o práci v odvětví rybolovu, 2005 (č. 196), kterým bylo pozměněno Doporučení o pracovní době (v odvětví rybolovu), 1920 (č. 7),

rozhodnuvši se přijmout určité návrhy týkající se práce v odvětví rybolovu, což je čtvrtý bod pořadu jednání konference,

stanovivši, že tyto návrhy budou mít formu doporučení, které bude doplňovat Úmluvu o práci v odvětví rybolovu, 2007 (dále jen „úmluva“) a nahrazovat Doporučení o práci v odvětví rybolovu, 2005 (č. 196);

přijímá dne 14. června 2007 následující doporučení, které může být označováno jako Doporučení o práci v odvětví rybolovu, 2007.

Část I. Podmínky pro práci na palubě rybářských plavidel

Ochrana mladých lidí

1. Členské státy by měly zavést požadavky na výcvik před vyplutím na moře pro osoby ve věku 16 až 18 let, které pracují na palubě rybářských plavidel, s přihlédnutím k mezinárodním nástrojům týkajícím se výcviku pro výkon práce na palubě rybářských plavidel včetně otázek bezpečnosti práce a zdraví, jako je práce v noci, nebezpečné pracovní úkoly, práce s nebezpečnými stroji, manipulace s těžkými náklady a jejich převoz, práce ve výškách, práce prováděná po dlouhou dobu a jiné související otázky zjištěné na základě vyhodnocení příslušných rizik.
2. Výcvik osob ve věku 16 až 18 let by mohl být zajišťován prostřednictvím jejich účasti v učňovském vzdělávacím programu nebo schváleném výcvikovém programu, které by měly být realizovány podle stanovených pravidel a měly by být monitorovány příslušným orgánem a neměly by kolidovat se všeobecným vzděláváním příslušné osoby.
3. Členské státy by měly přijmout opatření, kterými by zajistily, že zařízení pro bezpečnost, záchranu života a přežití osob umístěná na palubě rybářských plavidel, na nichž se plaví osoby mladší 18 let, odpovídají tělesným rozměrům takových osob.
4. Pracovní doba rybářů mladších 18 let by neměla přesáhnout osm hodin denně a 40 hodin týdně a tito rybáři by neměli pracovat přesčas s výjimkou případů, kdy je to nevyhnutelné z bezpečnostních důvodů.

5. Rybářům mladším 18 let by měla být zajištěna dostatečná doba na všechna jídla během dne a přestávka v délce nejméně jedné hodiny na hlavní jídlo dne.

Lékařská prohlídka

6. Členské státy by měly při nařizování povahy vyšetření věnovat řádnou pozornost věku osob, které mají být vyšetřovány, a povaze pracovních povinností, které mají být vykonávány.

7. Lékařské osvědčení by mělo být podepsáno lékařem, který je akreditován příslušným orgánem.

8. Měla by být učiněna opatření, jež by umožnila osobě, která byla po vyšetření shledána nezpůsobilou pro práci na palubě rybářských plavidel nebo určitých typů rybářských plavidel nebo pro určité typy práce na palubě, požádat o další vyšetření jiným posudkovým lékařem nebo lékařem, kteří by měli být nezávislí na kterémkoliv majiteli rybářského plavidla nebo organizaci majitelů rybářských plavidel nebo rybářů.

9. Příslušný orgán by měl brát v úvahu mezinárodní pokyny k lékařským vyšetřením a certifikaci osob pracujících na moři, jako jsou pokyny (MOP/WHO) k provádění předběžných a pravidelných vyšetření zdravotní způsobilosti námořníků.

10. V případě rybářů, kteří jsou z uplatňování ustanovení úmluvy týkajících se lékařského vyšetření vyňati, by měl příslušný orgán přijmout odpovídající opatření k zajištění lékařského dohledu pro účely bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Odborná způsobilost a vzdělávání

11. Členské státy by:

a) měly vzít v úvahu obecně přijímané mezinárodní standardy týkající se vzdělávání a kvalifikací požadovaných u velitelů, prvních lodních důstojníků, strojníků a jiných osob pracujících na palubě rybářských plavidel,

b) se měly zabývat následujícími otázkami s ohledem na odborné vzdělávání rybářů: vnitrostátním plánováním a administrací, včetně koordinace, financování a standardů vzdělávání; vzdělávacími programy, včetně přípravy na odborné vzdělávání a krátkých kurzů pro pracující rybáře; metodami vzdělávání a mezinárodní spoluprací a

c) měly zajistit, že nedojde k žádné diskriminaci, pokud se týká přístupu ke vzdělávání.

Část II. Podmínky výkonu zaměstnání

Záznam o výkonu zaměstnání

12. Na konci každého kontraktu by měl být příslušnému rybáři dán k dispozici záznam o výkonu zaměstnání ve vztahu k tomuto kontraktu, nebo by měl být tento záznam zanesen do služební knížky rybáře.

Zvláštní opatření

13. V případě rybářů vyňatých z působnosti úmluvy by měl příslušný orgán přijmout opatření, která jim zajistí odpovídající ochranu, pokud jde o jejich pracovní podmínky a prostředky k urovnání sporů.

Odměňování rybářů

14. Rybáři by měli mít právo na výplatu záloh na mzdu za předem stanovených podmínek.

15. U plavidel dlouhých 24 metrů a více by měli mít všichni rybáři nárok na minimální odměnu v souladu s vnitrostátními zákony, předpisy a kolektivními smlouvami.

Část III. Ubytování

16. Při stanovování požadavků nebo pokynů by měl brát příslušný orgán v úvahu související mezinárodní pokyny k ubytování, stravování a zdraví a hygieně ve vztahu k osobám, které pracují nebo žijí na palubě rybářských plavidel, včetně nejnovějších vydání kodexu bezpečnosti pro rybáře a rybářská pravidla (FAO/MOP/IMO) a dobrovolných pokynů (FAO/MOP/IMO) pro plánování, konstrukci a vybavení malých rybářských plavidel.

17. Příslušný orgán by měl pracovat s příslušnými organizacemi a agenturami s cílem vytvářet a šířit vzdělávací materiály a palubní informace a pokyny týkající se bezpečného a zdravého ubytování a stravování na palubě rybářských plavidel.

18. Inspekce ubytování posádky, kterou požaduje příslušný orgán, by měla být prováděna společně s úvodními nebo opakovanými kontrolami nebo inspekcemi prováděnými pro jiné účely.

Plánování a konstrukce

19. Měla by být zajištěna odpovídající izolace u exponovaných částí paluby nad ubytovacími prostory posádky, venkovních příček ložnic a jídelen, krytů strojů a dělicích příček lodních kuchyní a jiných prostor, kde dochází k vytváření tepla, a podle potřeby by se mělo předcházet srážení vlhkosti v ložnicích, jídelnách, rekreačních místnostech a spojovacích chodbách nebo jejich přetopení.

20. Měla by být zajištěna ochrana před tepelnými účinky potrubí pro přenos páry nebo teplé vody. Hlavní parní nebo odváděcí potrubí by neměla procházet přes ubytovací prostory nebo spojovací chodby, které vedou k ubytovacím prostorům posádky. Tam, kde se tomu nelze vyhnout, by mělo být potrubí odpovídajícím způsobem izolováno a obloženo.

21. Materiály a nábytek používané v ubytovacích prostorech by měly být nepropustné pro vlhkost, měly by se dít snadno čistit a nemělo by u nich být pravděpodobné, že budou poskytovat útočiště drobnému hmyzu a hlodavcům.

Hluk a vibrace

22. Hladiny hluku pro pracovní a obytné prostory, které jsou stanoveny příslušným orgánem, by měly být v souladu s pokyny Mezinárodní organizace práce k hladinám vystavení faktorům okolí na pracovišti a v odpovídajících případech se specifickou ochranou doporučovanou Mezinárodní námořní organizací (IMO) společně s jakýmkoliv dalšími následnými pozměňujícími a doplňujícími listinami o přijatelných hladinách hluku na palubě lodí.

23. Příslušný orgán by měl provádět ve spojení s příslušnými mezinárodními orgány a se zástupci organizací majitelů rybářských lodí a rybářů a s patřičným přihlédnutím k souvisejícím mezinárodním normám průběžný přezkum problému vibrací na palubě rybářských lodí s cílem zlepšit v maximální proveditelné míře ochranu rybářů před nepříznivými vlivy vibrací.

(1) Takový přezkum by se měl týkat účinků vystavení nadměrným vibracím na zdraví a pohodlí rybářů a opatření, která mají být nařízena nebo doporučena s cílem snížit vibrace na rybářských plavidlech za účelem ochrany rybářů.

(2) Opatření ke snížení vibrací nebo jejich účinků, která mají být zvažena, by měla zahrnovat:

a) osvětlu rybářů týkající se nebezpečí, která pro jejich zdraví představuje dlouhodobé vystavení vibracím,

b) poskytování schválených osobních ochranných pomůcek rybářům tam, kde je to nezbytné, a

c) posouzení rizik a snížení vystavení vibracím v ložnicích, jídelnách, rekreačních prostorách a stravovacích zařízeních a jiných prostorách pro rybáře přijetím opatření v souladu s pokyny stanovenými zásadami (MOP) o faktorech okolí na pracovišti a jakýmkoliv následnými revizemi s přihlédnutím k rozdílu mezi vystavením vibracím na pracovišti a v obytných prostorách.

Vytápění

24. Systém vytápění by měl být schopen udržet teplotu v ubytovacích prostorách posádky na uspokojivé úrovni, jak je stanovena příslušným orgánem, za běžných povětrnostních a klimatických podmínek, se kterými se rybáři pravděpodobně setkají při plnění svých pracovních povinností, a měl by být konstruován tak, aby neohrozil bezpečnost nebo zdraví rybářů nebo bezpečnost plavidla.

Osvětlení

25. Způsoby osvětlení by neměly ohrozit bezpečnost nebo zdraví rybářů nebo bezpečnost plavidla.

Ložnice

26. Každé lodní lůžko by mělo být vybaveno pohodlnou matrací se dnem opatřeným vycpávkou nebo kombinované matrace, včetně pružinového dna, nebo pružinovou matrací. Materiál použitý jako vycpávka by měl být vyroben ze schválených materiálů. Lodní lůžka by neměla být umístěna vedle sebe takovým způsobem, aby přístup k jednomu lůžku bylo možné získat pouze přes jiné lůžko. U lůžek, která jsou umístěna ve dvou řadách nad sebou, by mělo být nižší lůžko nejméně 0,3 metru nad podlahou a vyšší lůžko by mělo být vybaveno dnem odolným proti prachu a umístěno přibližně uprostřed mezi dnem nižšího lůžka a spodní stranou stropnic paluby. Lodní

lůžka by neměla být uspořádána ve více než dvou vrstvách. V případě lodních lůžek umístěných po boku plavidla by měla být pouze jedna řada, když je boční světlo situováno nad lůžkem.

27. Ložnice by měly být vybaveny závěsy zakrývajícími boční světlo a také zrcadlem, malými skříňkami pro toaletní potřeby, poličkou na knihy a dostatečným počtem věšáků na kabáty.

28. Uspořádání lůžek pro členy posádky by mělo být v maximální proveditelné míře zajištěno tak, aby byly hlídky odděleny a aby osoby, které provádějí práci ve dne, nesdílely pokoj s hlídkou.

29. U plavidel dlouhých 24 metrů a více by měly být zajištěny oddělené ložnice pro muže a ženy.

Umístění hygienických zařízení

30. Prostory, kde jsou umístěna hygienická zařízení, by měly mít:

- a) podlahy ze schváleného trvanlivého materiálu, který lze snadno čistit a které nepropouštějí vlhkost a jsou řádně odvodňovány,
- b) přepážky z oceli nebo jiného schváleného materiálu, který by měl být vodotěsný nejméně do výše 0,23 metru nad úroveň podlahy,
- c) dostatečné osvětlení, vytápění a větrání a
- d) splaškové a odpadní potrubí přiměřených rozměrů, které je zkonstruováno tak, aby minimalizovalo riziko ucpání a usnadňovalo čištění; takové potrubí by nemělo být vedeno přes nádrže se sladkovodní nebo pitnou vodou, ani by nemělo být, pokud je to proveditelné, vedeno v horní části jídelen nebo ložnic.

31. Toalety by měly být schváleného typu a s dostatečným proudem vody na splachování, kdykoliv dostupné a ovladatelné nezávisle na sobě. Tam, kde je to proveditelné, by měly být umístěny v pohodlném dosahu od ložnic a umýváren, ale odděleně od nich. Tam, kde je více než jedna toaleta v jednom prostoru, by měly být jednotlivé toalety dostatečně odděleny přepážkou, aby se zajistilo soukromí.

32. Ženy a muži by měli mít oddělená hygienická zařízení.

Rekreační zařízení

33. Tam, kde se požadují rekreační zařízení, by mělo jejich vybavení zahrnovat minimálně knihovnu a vybavení pro čtení a psaní a tam, kde je to možné, pro hry. Rekreační zařízení a služby by měly být často revidovány, aby se zajistila jejich přiměřenost v souvislosti se změnami v potřebách rybářů, které vyplývají z technického, provozního nebo jiného vývoje. Mělo by se také zvážit, zda by tam, kde je to proveditelné, neměla být zahrnuta následující zařízení, která by byla pro rybáře poskytována bezplatně:

- a) kuřárna,
- b) zařízení pro sledování televize a příjem rozhlasového vysílání,
- c) zařízení pro promítání filmů nebo videofilmů, jejichž fond by měl odpovídat délce plavby a tam, kde je to nezbytné, by se měl v přiměřených intervalech měnit,
- d) sportovní vybavení včetně posilovacích strojů, stolních her a palubních her,

- e) knihovna s odbornou a jinou literaturou, jejíž fond by měl odpovídat délce plavby a měl by se v přiměřených intervalech měnit,
- f) zařízení pro rekreační řemeslnou práci a
- g) elektronické vybavení, jako je rádio, televize, videorekordér, CD/DVD přehrávač, osobní počítač a software a kazetový magnetofon s možností nahrávání a přehrávání.

Stravování

34. Rybáři zaměstnaní jako kuchaři by měli být pro tuto funkci na palubě vyškoleni a kvalifikováni.

Část IV. Lékařská péče, ochrana zdraví a sociální zabezpečení

Lékařská péče na palubě

35. Příslušný orgán by měl zavést seznam zdravotnického materiálu a zařízení odpovídajících daným rizikům, která by měla být na rybářských plavidlech k dispozici; takový seznam by měl zahrnovat zásoby dámských hygienických potřeb společně s diskrétními a k životnímu prostředí šetrnými hygienickými sáčky určenými k jejich likvidaci po použití.

36. Rybářská plavidla, na kterých se plaví 100 a více rybářů, by měla mít na palubě lékaře.

37. Rybáři by měli dostat výcvik v základních pravidlech první pomoci v souladu s vnitrostátními zákony a předpisy s přihlédnutím k platným mezinárodním nástrojům.

38. Měl by být zvlášť navržen standardní formulář lékařské zprávy, aby byla usnadněna důvěrná výměna lékařských a souvisejících informací, které se týkají jednotlivých rybářů, mezi rybářským plavidlem a pobřežím v případě nemoci nebo zranění.

39. U plavidel dlouhých 24 metrů a více by se měly kromě ustanovení článku 32 úmluvy vzít v úvahu následující náležitosti:

a) při nařizování lékařského vybavení a materiálů, které mají být na palubě plavidla, by měl příslušný orgán vzít v úvahu mezinárodní doporučení v této oblasti, jako jsou doporučení obsažená v nejnovějších vydáních Mezinárodní lékařské příručky pro lodi (MOP/IMO/WHO) a Modelového seznamu základních léčiv (WHO), jakož i nové poznatky v oblasti medicíny a zlepšené postupy léčby,

b) inspekce lékařského vybavení a materiálů by se měly konat v intervalech dlouhých maximálně 12 měsíců; inspektor by měl zajistit, že data ukončení použitelnosti a podmínky skladování všech léčiv budou překontrolovány, obsahy lékárníček budou evidovány na seznamech a budou odpovídat mezinárodně používané lékařské příručce a že zásoby léčiv a zdravotnických materiálů budou opatřeny štítky s obecnými názvy kromě používaných obchodních značek a daty ukončení použitelnosti a podmínkami skladování,

c) lékařská příručka by měla vysvětlovat, jak se mají lékařské vybavení a zdravotnické potřeby používat a měla by být vytvořena tak, aby umožnila jiným osobám, než jsou lékaři, poskytovat péči nemocným nebo zraněným osobám na

palubě, a to jak s lékařským poradenstvím prostřednictvím rádiové nebo satelitní komunikace, tak bez něho; tato příručka by měla být připravena s přihlédnutím k mezinárodním doporučením v této oblasti, včetně doporučení obsažených v nejnovějších vydáních Mezinárodní lékařské příručky pro lodi (MOP/IMO/WHO) a Příručky první zdravotnické pomoci určené k použití při nehodách zahrnujících nebezpečné zboží (IMO) a

d) zdravotnické poradenství prostřednictvím rádiové nebo satelitní komunikace by mělo být dostupné zdarma všem plavidlům nehledě na vlajku, pod kterou plují.

Bezpečnost a zdraví při práci

Výzkum, šíření informací a konzultace

40. Aby mohly členské státy přispívat k trvalému zlepšování bezpečnosti a zdraví rybářů, měly by mít zavedeny politiky a programy prevence nehod na palubě rybářských plavidel, které by měly stanovit pravidla pro získávání a šíření materiálů, výsledků výzkumu a analýz v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci s přihlédnutím k technologickému vývoji a znalostem v oblasti bezpečnosti a zdraví při práci a také k příslušným mezinárodním dokumentům.

41. Příslušný orgán by měl přijmout opatření k zajištění pravidelných konzultací o otázkách zdraví a bezpečnosti s cílem zajistit, že všichni, jichž se to týká, budou pravidelně přiměřeně informováni o vnitrostátním, mezinárodním nebo jiném vývoji v této oblasti a o možném uplatnění výsledků takového vývoje na rybářských plavidlech, které plují pod vlajkou daného členského státu.

42. Když příslušný orgán zajišťuje, aby majitelé rybářských plavidel, velitelé, rybáři a jiné příslušné osoby obdržely dostatečné a vhodné vedení, výcvikové materiály nebo jiné odpovídající informace, měl by vzít v úvahu příslušné mezinárodní standardy, kodexy, příručky a jiné informace. Při této činnosti by měl příslušný orgán držet krok s mezinárodním výzkumem a poradenskými službami, které se týkají bezpečnosti a zdraví v odvětví rybolovu, včetně souvisejícího výzkumu v oblasti obecné bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, která se může týkat také práce na palubě rybářských plavidel, a využívat je.

43. Na informace týkající se konkrétních nebezpečí by měly být všichni rybáři a ostatní osoby na palubě upozorněny prostřednictvím úředních oznámení obsahujících pokyny nebo rady nebo jinými odpovídajícími prostředky.

44. Měly by být ustaveny společné výbory pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci:

- a) na pevnině nebo
- b) na rybářských plavidlech v případech, kdy příslušný orgán po konzultaci rozhodne, že jsou s přihlédnutím k počtu rybářů na palubě plavidla vhodné.

Systémy řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci

45. Při zavádění metod a programů týkajících se bezpečnosti a zdraví v odvětví rybolovu by měl brát příslušný orgán v úvahu jakákoliv související mezinárodní pravidla týkající se systémů řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, včetně

směrnic MOP pro systémy řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, ILO-OSH 2001.

Hodnocení rizik

46.(1) Hodnocení rizik souvisejících s rybolovem by se mělo provádět podle možností s účastí rybářů nebo jejich zástupců a mělo by zahrnovat:

- a) hodnocení a řízení rizik,
- b) školení s přihlédnutím ke kapitole III Mezinárodní úmluvy o normách výcviku, kvalifikace a strážní služby námořníků, 1995 (úmluva STCW-F) přijaté IMO a
- c) poučení rybářů na palubě plavidla.

(2) Aby členské státy uvedly v platnost pododstavec 1 písm. a), měly by po konzultaci přijmout zákony, předpisy a jiná opatření požadující:

- a) pravidelné a aktivní zapojení všech rybářů do zlepšování bezpečnosti a zdraví prostřednictvím neustálé identifikace nebezpečí, vyhodnocování rizik a přijímání opatření k řešení rizik prostřednictvím řízení bezpečnosti,
- b) systém řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, který může zahrnovat politiku bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, ustanovení týkající se účasti rybáře a ustanovení o organizování, plánování, provádění a vyhodnocování tohoto systému a přijímání opatření ke zlepšení tohoto systému a
- c) systém pro účely pomoci při provádění politiky a programu zdraví a bezpečnosti, který by také poskytl rybářům fórum pro ovlivňování otázek zdraví a bezpečnosti; postupy prevence uplatňované na palubě by měly být navrhovány tak, aby zapojily rybáře do zjišťování nebezpečí a potenciálních nebezpečí a do provádění opatření vedoucích ke snížení nebo odstranění takových nebezpečí.

(3) Členské státy by při vytváření ustanovení, na které odkazuje pododstavec 1 písm. a), měly vzít v úvahu související mezinárodní nástroje o vyhodnocování a řízení rizik.

Technické podmínky

47. Členské státy by se měly v proveditelném rozsahu a přiměřeně daným podmínkám v odvětví rybolovu zabývat následujícími:

- a) plavbyschopností a stabilitou rybářských plavidel,
- b) rádiovými sdělovacími prostředky,
- c) teplotou, větráním a osvětlením pracovních prostor,
- d) snížením kluzkosti povrchů paluby,
- e) bezpečností strojových zařízení, včetně krytů strojů,
- f) obeznámení rybářů a pozorovatelů rybářských oblastí, kteří jsou na plavidle poprvé, s plavidlem,
- g) osobními ochrannými pomůckami,
- h) protipožární ochranou a záchranným zařízením,
- i) nakládkou a vykládkou plavidla,
- j) mechanickými prostředky ke zdvihání,
- k) kotvicím a vyvazovacím zařízením,
- l) bezpečností a ochranou zdraví v obytných prostorách,
- m) hlukem a vibracemi v pracovních prostorách,
- n) ergonomikou, včetně ergonomiky související s uspořádáním pracovních stanic a zdviháním a manipulací,

- o) vybavením a postupy pro lov ryb a jiných mořských zdrojů, manipulací s nimi, jejich skladování a zpracování,
- p) plány a konstrukcí plavidla a jeho modifikacemi souvisejícími s bezpečností a zdravím při práci,
- q) navigací plavidla a jeho manipulací,
- r) nebezpečnými materiály používanými na palubě plavidla,
- s) bezpečnými způsoby přístupu na plavidlo a výstupu z plavidla v přístavu,
- t) zvláštními požadavky na bezpečnost a zdraví u mladých osob,
- u) prevencí únavy a
- v) jinými otázkami souvisejícími s bezpečností a zdravím.

48. Příslušný orgán by měl vzít v úvahu při vytváření zákonů, předpisů nebo jiných opatření týkajících se technických norem souvisejících s bezpečností a zdravím na palubě rybářského plavidla nejnovější vydání kodexu bezpečnosti pro rybáře a rybářská pravidla (FAO/MOP/IMO), části A.

Zavedení seznamu nemocí z povolání

49. Členské státy by měly zavést seznam nemocí, o kterých je známo, že vznikají z vystavení nebezpečným látkám nebo podmínkám v odvětví rybolovu.

Sociální zabezpečení

50. Za účelem postupného rozšíření ochrany sociálního zabezpečení na všechny rybáře by měly členské státy pravidelně aktualizovat informace o následujícím:

- a) procento rybářů krytých sociálním zabezpečením,
- b) rozsah nepředvídatelných událostí, které jsou kryty sociálním zabezpečením, a c) výše dávek.

51. Každá osoba chráněná na základě článku 34 úmluvy by měla mít právo se odvolat v případě odmítnutí dávky nebo nepříznivého stanovení dávky, pokud se týká její kvality nebo množství.

52. Pojištění, na které odkazují články 38 a 39 úmluvy, by měla být udělena prostřednictvím krytých neočekávaných událostí.

Část V. Ostatní ustanovení

53. Příslušný orgán by měl vytvořit politiku inspekcí pro úředníky zmocněné k přijímání opatření, na které odkazuje čl. 43 odst. 2 úmluvy.

54. Členské státy by mezi sebou měly při přijímání mezinárodně odsouhlasených hlavních směrů politik uvedených v odstavci 53 tohoto doporučení spolupracovat v maximální možné míře.

55. Členský stát v postavení pobřežního státu může při udělování licencí k rybolovu ve své výlučné hospodářské zóně požadovat, aby rybářská plavidla splňovala požadavky úmluvy. Pokud takové licence vydávají pobřežní státy, měly by vzít v potaz osvědčení nebo jiné platné dokumenty uvádějící, že dané plavidlo bylo

zkontrolováno příslušným orgánem nebo jeho jménem a bylo shledáno vyhovujícím ustanovením této úmluvy.

Recommendation No. 199 concerning the work in the fishing sector

The General Conference of the International Labour Organization,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its ninety-sixth Session on 30 May 2007, and

Noting the Vocational Training (Fishermen) Recommendation, 1966 (No. 126), and Taking into account the need to supersede the Work in Fishing Recommendation, 2005 (No. 196), which revised the Hours of Work (Fishing) Recommendation, 1920 (No. 7), and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to work in the fishing sector, which is the fourth item on the agenda of the session, and Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Work in Fishing Convention, 2007 (hereinafter referred to as "the Convention") and superseding the Work in Fishing Recommendation, 2005 (No. 196);

adopts this fourteenth day of June of the year two thousand and seven the following Recommendation, which may be cited as the Work in Fishing Recommendation, 2007.

Part I. Conditions for work on board fishing vessels

Protection of young persons

1. Members should establish the requirements for the pre-sea training of persons between the ages of 16 and 18 working on board fishing vessels, taking into account international instruments concerning training for work on board fishing vessels, including occupational safety and health issues such as night work, hazardous tasks, work with dangerous machinery, manual handling and transport of heavy loads, work in high latitudes, work for excessive periods of time and other relevant issues identified after an assessment of the risks concerned.

2. The training of persons between the ages of 16 and 18 might be provided through participation in an apprenticeship or approved training programme, which should operate under established rules and be monitored by the competent authority, and should not interfere with the person's general education.

3. Members should take measures to ensure that the safety, lifesaving and survival equipment carried on board fishing vessels carrying persons under the age of 18 is appropriate for the size of such persons.

4. The working hours of fishers under the age of 18 should not exceed eight hours per day and 40 hours per week, and they should not work overtime except where unavoidable for safety reasons.

5. Fishers under the age of 18 should be assured sufficient time for all meals and a break of at least one hour for the main meal of the day.

Medical examination

6. When prescribing the nature of the examination, Members should pay due regard to the age of the person to be examined and the nature of the duties to be performed.

7. The medical certificate should be signed by a medical practitioner approved by the competent authority.

8. Arrangements should be made to enable a person who, after examination, is determined to be unfit for work on board fishing vessels or certain types of fishing vessels, or for certain types of work on board, to apply for a further examination by a medical referee or referees who should be independent of any fishing vessel owner or of any organization of fishing vessel owners or fishers.

9. The competent authority should take into account international guidance on medical examination and certification of persons working at sea, such as the (ILO/ WHO) Guidelines for Conducting Pre-Sea and Periodic Medical Fitness Examinations for Seafarers

10. For fishers exempted from the application of the provisions concerning medical examination in the Convention, the competent authority should take adequate measures to provide health surveillance for the purpose of occupational safety and health.

Competency and training

11. Members should:

(a) take into account generally accepted international standards concerning training and competencies of fishers in determining the competencies required for skippers, mates, engineers and other persons working on board fishing vessels;

(b) address the following issues, with regard to the vocational training of fishers: national planning and administration, including coordination; financing and training standards; training programmes, including pre-vocational training and also short courses for working fishers; methods of training; and international cooperation; and

(c) ensure that there is no discrimination with regard to access to training. Part II. Conditions of service

Record of service

12. At the end of each contract, a record of service in regard to that contract should be made available to the fisher concerned, or entered in the fisher's service book.

Special measures

13. For fishers excluded from the scope of the Convention, the competent authority should take measures to provide them with adequate protection with respect to their conditions of work and means of dispute settlement.

Payment of fishers

14. Fishers should have the right to advances against earnings under prescribed conditions.

15. For vessels of 24 metres in length and over, all fishers should be entitled to minimum payment in accordance with national laws, regulations or collective agreements.

Part III. Accommodation

16. When establishing requirements or guidance, the competent authority should take into account relevant international guidance on accommodation, food, and health and hygiene relating to persons working or living on board vessels, including the most recent editions of the (FAO/ILO/IMO) Code of Safety for Fishermen and Fishing Vessels and the (FAO/ILO/IMO) Voluntary Guidelines for the Design, Construction and Equipment of Small Fishing Vessels

17. The competent authority should work with relevant organizations and agencies to develop and disseminate educational material and on-board information and guidance concerning safe and healthy accommodation and food on board fishing vessels.

18. Inspections of crew accommodation required by the competent authority should be carried out together with initial or periodic surveys or inspections for other purposes.

Design and construction

19. Adequate insulation should be provided for exposed decks over crew accommodation spaces, external bulkheads of sleeping rooms and mess rooms, machinery casings and boundary bulkheads of galleys and other spaces in which heat is produced, and, as necessary, to prevent condensation or overheating in sleeping rooms, mess rooms, recreation rooms and passageways.

20. Protection should be provided from the heat effects of any steam or hot water service pipes. Main steam and exhaust pipes should not pass through crew accommodation or through passageways leading to crew accommodation. Where this cannot be avoided, pipes should be adequately insulated and encased.

21. Materials and furnishings used in accommodation spaces should be impervious to dampness, easy to keep clean and not likely to harbour vermin.

Noise and vibration

22. Noise levels for working and living spaces, which are established by the competent authority, should be in conformity with the guidelines of the International Labour Organization on exposure levels to ambient factors in the workplace and, where applicable, the specific protection recommended by the International Maritime Organization, together with any subsequent amending and supplementary instruments for acceptable noise levels on board ships.

23. The competent authority, in conjunction with the competent international bodies and with representatives of organizations of fishing vessel owners and fishers and taking into account, as appropriate, relevant international standards, should review on an ongoing basis the problem of vibration on board fishing vessels with the objective of improving the protection of fishers, as far as practicable, from the adverse effects of vibration.

(1) Such review should cover the effect of exposure to excessive vibration on the health and comfort of fishers and the measures to be prescribed or recommended to reduce vibration on fishing vessels to protect fishers.

(2) Measures to reduce vibration, or its effects, to be considered should include:

- (a) instruction of fishers in the dangers to their health of prolonged exposure to vibration;
- (b) provision of approved personal protective equipment to fishers where necessary; and

(c) assessment of risks and reduction of exposure in sleeping rooms, mess rooms, recreational accommodation and catering facilities and other fishers' accommodation by adopting measures in accordance with the guidance provided by the (ILO) Code of practice on ambient factors in the workplace and any subsequent revisions, taking into account the difference between exposure in the workplace and in the living space.

Heating

24. The heating system should be capable of maintaining the temperature in crew accommodation at a satisfactory level, as established by the competent authority, under normal conditions of weather and climate likely to be met with on service, and should be designed so as not to endanger the safety or health of the fishers or the safety of the vessel.

Lighting

25. Methods of lighting should not endanger the safety or health of the fishers or the safety of the vessel.

Sleeping rooms

26. Each berth should be fitted with a comfortable mattress with a cushioned bottom or a combined mattress, including a spring bottom, or a spring mattress. The cushioning material used should be made of approved material. Berths should not be placed side by side in such a way that access to one berth can be obtained only over another. The lower berth in a double tier should not be less than 0.3 metres above the floor, and the upper berth should be fitted with a dust-proof bottom and placed approximately midway between the bottom of the lower berth and the lower side of the deck head beams. Berths should not be arranged in tiers of more than two. In the case of berths placed along the vessel's side, there should be only a single tier when a sidelight is situated above a berth.

27. Sleeping rooms should be fitted with curtains for the sidelights, as well as a mirror, small cabinets for toilet requisites, a book rack and a sufficient number of coat hooks.

28. As far as practicable, berthing of crew members should be so arranged that watches are separated and that no day worker shares a room with a watchkeeper. 29. On vessels of 24 metres in length and over, separate sleeping rooms for men and for women should be provided.

Sanitary accommodation

30. Sanitary accommodation spaces should have:

- (a) floors of approved durable material which can be easily cleaned, and which are impervious to dampness and properly drained;
- (b) bulkheads of steel or other approved material which should be watertight up to at least 0.23 metres above the level of the deck;
- (c) sufficient lighting, heating and ventilation; and
- (d) soil pipes and waste pipes of adequate dimensions which are constructed so as to minimize the risk of obstruction and to facilitate cleaning; such pipes should not pass through fresh water or drinking-water tanks, nor should they, if practicable, pass overhead in mess rooms or sleeping accommodation.

31. Toilets should be of an approved type and provided with an ample flush of water, available at all times and independently controllable. Where practicable, they should be situated convenient to, but separate from, sleeping rooms and washrooms. Where there is more than one toilet in a compartment, the toilets should be sufficiently screened to ensure privacy.

32. Separate sanitary facilities should be provided for men and for women.

Recreational facilities

33. Where recreational facilities are required, furnishings should include, as a minimum, a bookcase and facilities for reading, writing and, where practicable, games. Recreational facilities and services should be reviewed frequently to ensure that they are appropriate in the light of changes in the needs of fishers resulting from technical, operational and other developments. Consideration should also be given to including the following facilities at no cost to the fishers, where practicable:

- (a) a smoking room;
- (b) television viewing and the reception of radio broadcasts;
- (c) projection of films or video films, the stock of which should be adequate for the duration of the voyage and, where necessary, changed at reasonable intervals;
- (d) sports equipment including exercise equipment, table games, and deck games;
- (e) a library containing vocational and other books, the stock of which should be adequate for the duration of the voyage and changed at reasonable intervals;
- (f) facilities for recreational handicrafts; and
- (g) electronic equipment such as radio, television, video recorder, CD/DVD player, personal computer and software, and cassette recorder/player.

Food

34. Fishers employed as cooks should be trained and qualified for their position on board.

Part IV. Medical care, health protection and social security

Medical care on board

35. The competent authority should establish a list of medical supplies and equipment appropriate to the risks concerned that should be carried on fishing vessels; such list should include women's sanitary protection supplies together with discreet, environmentally friendly disposal units.

36. Fishing vessels carrying 100 or more fishers should have a qualified medical doctor on board.

37. Fishers should receive training in basic first aid in accordance with national laws and regulations, taking into account applicable international instruments.

38. A standard medical report form should be specially designed to facilitate the confidential exchange of medical and related information concerning individual fishers between the fishing vessel and the shore in cases of illness or injury.

39. For vessels of 24 metres in length and over, in addition to the provisions of Article 32 of the Convention, the following elements should be taken into account:

(a) when prescribing the medical equipment and supplies to be carried on board, the competent authority should take into account international recommendations in this field, such as those contained in the most recent editions of the (ILO/IMO/ WHO) International Medical Guide for Ships and the (WHO) Model List of Essential Medicines , as well as advances in medical knowledge and approved methods of treatment;

(b) inspections of medical equipment and supplies should take place at intervals of no more than 12 months; the inspector should ensure that expiry dates and conditions of storage of all medicines are checked, the contents of the medicine chest are listed and conform to the medical guide used nationally, and medical supplies are labelled with generic names in addition to any brand names used, and with expiry dates and conditions of storage;

(c) the medical guide should explain how the contents of the medical equipment and supplies are to be used, and should be designed to enable persons other than a medical doctor to care for the sick or injured on board, both with and without medical advice by radio or satellite communication; the guide should be prepared taking into account international recommendations in this field, including those contained in the most recent editions of the (ILO/IMO/WHO) International Medical Guide for Ships and the (IMO) Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods ; and

(d) medical advice provided by radio or satellite communication should be available free of charge to all vessels irrespective of the flag they fly.

Occupational safety and health

Research, dissemination of information and consultation

40. In order to contribute to the continuous improvement of safety and health of fishers, Members should have in place policies and programmes for the prevention of accidents on board fishing vessels which should provide for the gathering and dissemination of occupational safety and health materials, research and analysis, taking into consideration technological progress and knowledge in the field of occupational safety and health as well as of relevant international instruments.

41. The competent authority should take measures to ensure regular consultations on safety and health matters with the aim of ensuring that all concerned are kept reasonably informed of national, international and other developments in the field and on their possible application to fishing vessels flying the flag of the Member.

42. When ensuring that fishing vessel owners, skippers, fishers and other relevant persons receive sufficient and suitable guidance, training material, or other appropriate information, the competent authority should take into account relevant international standards, codes, guidance and other information. In so doing, the competent authority should keep abreast of and utilize international research and guidance concerning safety and health in the fishing sector, including relevant research in occupational safety and health in general which may be applicable to work on board fishing vessels.

43. Information concerning particular hazards should be brought to the attention of all fishers and other persons on board through official notices containing instructions or guidance, or other appropriate means.

44. Joint committees on occupational safety and health should be established:

(a) ashore; or

(b) on fishing vessels, where determined by the competent authority, after consultation, to be practicable in light of the number of fishers on board the vessel.

Occupational safety and health management systems

45. When establishing methods and programmes concerning safety and health in the fishing sector, the competent authority should take into account any relevant international guidance concerning occupational safety and health management systems, including the Guidelines on occupational safety and health management systems, ILO-OSH 2001

Risk evaluation

46.(1) Risk evaluation in relation to fishing should be conducted, as appropriate, with the participation of fishers or their representatives and should include:

(a) risk assessment and management;

(b) training, taking into consideration the relevant provisions of Chapter III of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Fishing Vessel Personnel, 1995 (STCW-F Convention) adopted by the IMO; and

(c) on-board instruction of fishers.

(2) To give effect to subparagraph (1)(a), Members, after consultation, should adopt laws, regulations or other measures requiring:

(a) the regular and active involvement of all fishers in improving safety and health by continually identifying hazards, assessing risks and taking action to address risks through safety management;

(b) an occupational safety and health management system that may include an occupational safety and health policy, provisions for fisher participation and provisions concerning organizing, planning, implementing and evaluating the system and taking action to improve the system; and

(c) a system for the purpose of assisting in the implementation of a safety and health policy and programme and providing fishers with a forum to influence safety and health matters; on-board prevention procedures should be designed so as to involve fishers in the identification of hazards and potential hazards and in the implementation of measures to reduce or eliminate such hazards.

(3) When developing the provisions referred to in subparagraph (1)(a), Members should take into account the relevant international instruments on risk assessment and management.

Technical specifications

47. Members should address the following, to the extent practicable and as appropriate to the conditions in the fishing sector:

(a) seaworthiness and stability of fishing vessels;

(b) radio communications;

(c) temperature, ventilation and lighting of working areas;

(d) mitigation of the slipperiness of deck surfaces;

(e) machinery safety, including guarding of machinery;

(f) vessel familiarization for fishers and fisheries observers new to the vessel;

(g) personal protective equipment;

(h) firefighting and lifesaving;

(i) loading and unloading of the vessel;

- (j) lifting gear;
- (k) anchoring and mooring equipment;
- (l) safety and health in living quarters;
- (m) noise and vibration in work areas;
- (n) ergonomics, including in relation to the layout of workstations and manual lifting and handling;
- (o) equipment and procedures for the catching, handling, storage and processing of fish and other marine resources;
- (p) vessel design, construction and modification relevant to occupational safety and health;
- (q) navigation and vessel handling;
- (r) hazardous materials used on board the vessel;
- (s) safe means of access to and exit from fishing vessels in port;
- (t) special safety and health requirements for young persons;
- (u) prevention of fatigue; and
- (v) other issues related to safety and health.

48. When developing laws, regulations or other measures concerning technical standards relating to safety and health on board fishing vessels, the competent authority should take into account the most recent edition of the (FAO/ILO/IMO)

Code of Safety for Fishermen and Fishing Vessels, Part A

Establishment of a list of occupational diseases

49. Members should establish a list of diseases known to arise out of exposure to dangerous substances or conditions in the fishing sector.

Social security

50. For the purpose of extending social security protection progressively to all fishers, Members should maintain up to date information on the following:

- (a) the percentage of fishers covered;
- (b) the range of contingencies covered; and (c) the level of benefits.

51. Every person protected under Article 34 of the Convention should have a right of appeal in the case of a refusal of the benefit or of an adverse determination as to the quality or quantity of the benefit.

52. The protections referred to in Articles 38 and 39 of the Convention should be granted throughout the contingency covered.

Part V. Other provisions

53. The competent authority should develop an inspection policy for authorized officers to take the measures referred to in paragraph 2 of Article 43 of the Convention.

54. Members should cooperate with each other to the maximum extent possible in the adoption of internationally agreed guidelines on the policy referred to in paragraph 53 of this Recommendation.

55. A Member, in its capacity as a coastal State, when granting licences for fishing in its exclusive economic zone, may require that fishing vessels comply with the requirements of the Convention. If such licences are issued by coastal States, these States should take into account certificates or other valid documents stating that the vessel concerned has been inspected by the competent authority or on its behalf and has been found to be in compliance with the provisions of the Convention.